



روايات محظورة

Banned Novels

د/ محمد عزب

أستاذ الأدب الانجليزي بجامعة الملك سعود

منه الشاذلي



روايات محظورة

Banned Novels



روايات محظورة

Banned Novels

حَقُوقُ الطَّبَعِ مَحْفُوظَةٌ
الدَّائِرَةُ الْعَالَمِيَّةُ لِلنَّشْرِ وَالتَّوْزِيعِ

الطبعة الأولى

1431 هـ - 2010 م

رقم الإيداع

2010/3847 م

الترقيم الدولي

I.S.B.N: 978 - 977 - 6326 - 73 - 6



الدَّائِرَةُ الْعَالَمِيَّةُ لِلنَّشْرِ وَالتَّوْزِيعِ

ص.ب: 610 ر.ب: 21111 - 31 ش الصالحى - محطة

مصر - الإسكندرية

روايات محظورة

Banned Novels

دكتور/ محمد عزب

أستاذ الأدب الإنجليزي بجامعة الملك سعود



الدار العالمية للنشر والتوزيع

اكسروا الأقلام هل تكسيرها

يمنع الأيدي أن تنقش صخرًا؟

اقطعوا الأيدي هل تقطيعها

يمنع الأعين أن تنظر شرًا؟

اطفئوا الأعين هل إطفأوها

يمنع الأنفاس أن تصعد زفرًا؟

خليل جبران 1909

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المقدمة

إن للرقابة كما هو معلوم أشكال عديدة فهناك الرقابة على الكتب والمطبوعات والصحف والمجلات وهناك الرقابة على المصنفات الفنية والأفلام السينمائية كما طال مقص الرقيب بعض مواقع الشبكة الدولية للمعلومات.

وانقسم الناس فيما يتعلق بهذه القضية الهامة فهناك من يرى أن الرقابة حتمية لحماية الأطفال وضعاف النفوس من الأفكار المتطرفة لاسيما بعد أن امتلأت الفضائيات بالمواقع الإباحية والبذاءات الجنسية كما ساهم العنف الذي قدمته ألعاب الكمبيوتر والفيديو بتلويث عقول الأطفال حتى دفعهم التقليد الأعمى إلى ارتكاب جرائم متنوعة وصلت إلى حد القتل.

من ناحية أخرى يرى بعض الناس أن الرقابة تمثل تقييداً لحرية الفكر وأن الإنسان عدو ما يجهله كما يرون أن نظرية الأخ الأكبر والدولة البوليسية وأجهزة التصنت ومحاكم التفتيش وزوار الفجر والتعتيم الإعلامي قد تحطمت تحت أقدام الانفتاح الاقتصادي والقرية الكونية والكتب الإلكترونية وفنون الجرافيتي التي فضحت القمع وحطمت أسوار العزلة.

إن قضية الرقابة بشكل عام والرقابة على الكتب بشكل خاص قضية شائكة يزداد تعقيداً كل يوم بين مؤيد ومؤسسات حكومية تنظر إليها كقضية سيادية وأمن دولة ومعارض يرى أنه لا حجر ولا وصاية على فكر.

معلوم للجميع أن بعض القضايا لا يجدي معها الحل الوسط وقد يظن البعض أن قضية الرقابة واحدة من هذه القضايا لكن تناقم الأزمة الفكرية تدعونا إلى المحاولة. المهم هو النية الصادقة ومصلحة الوطن. فلا نحرم المواطن من المعرفة ولا نعطيهِ أفكاراً سامة أو شيء ضد المصلحة القومية وهو التعريف الأمثل للرقابة الواعية الراشدة.

خذ مثلاً قضية الكتب التي لا تناسب النشء. هناك بعض الأصوات التي تنادي بتصنيف الكتب تماماً كالأفلام السينمائية فهذا كتاب «للكبار فقط» وذاك كتاب لما هو دون العشرين وهكذا لا يعدم المجد الحيلة.

المواجهة والمناقشة والحوار هم السبيل للوصول إلى الحلول المجدية. العرض لا التعريض والمناعة لا المنع هو دور الإعلام الناجح في هذه القضية.

يرى المؤيدون لنظرية الرقابة الواعية ضرورة التصدي
للأفكار التي تثير الغرائز الجنسية وتلك التي تتناول على الرموز
الدينية أو التابوهات الاجتماعية أو السيادة القومية. وفيما يلي بعض
الحقائق التي لا بد أن نقر بها:

❖ لا توجد دولة لا تواجه فيها الكتب تحديات بشكل أو
بآخر ولكل دولة ظروفها الخاصة. الرقابة موجودة في كل مكان.
وحتى اتفاقية برن عام 1886 لحماية الملكية الفكرية والحقوق
الأدبية قد نصت في المادة (17) منها على أن نصوص الاتفاقية لا
تمنع حكومة دولة أن تمنع تداول عمل ما ترى من الضروري منعه.
❖ لا يوجد منع تام بمعنى أنه لا تتفق كل الدول والشعوب
عليه في جميع الأوقات. خذ مثلاً رواية الكاتب الأمريكي إرنست
هيمنجواي «لن تفرع الأجراس» For Whom the Bell Tolls ،
لقد منعها فرانكو خلال حكمه لأسبانيا لأنها أيدت الجمهوريين
خلال الحرب الأهلية الأسبانية ، لكنها لم تمنع في أي مكان آخر في
العالم، والآن حتى الإسبان يتمتعون بقراءة هذه الرواية
الكلاسيكية الجميلة.

❖ يجب أن نميز بين محاولة منع الكتب Challenged والمنع

الفعلي للكتب. Banned

✱ يجب أن نعترف أن بعض الكتب تصدم الشعور الديني أو الذوق العام وأنه ليس من مصلحة أولادنا والأجيال القادمة ترويحها والأمثلة على ذلك كثيرة. ليس من الحرية الشخصية في شيء أن نسمح مثلاً بحرق علم الدولة أو التطاول على شخص رئيس الجمهورية أو أن نتعدى الخطوط الحمراء لنفتش في كل ما يحمل سري للغاية.

تاريخ منع وحظر ومصادرة وحرق الكتب حافل وزاخر بالأمثلة لكن دعونا نتطرق إلى شتات من هذا السجل:

عام 450 قبل الميلاد تم حرق مؤلفات فيثاغورث وطرده من اليونان لأنه قال أنه لا يعرف إذا كانت الآلهة تتواجد من عدمه كما نادى بأن القمر يعكس أشعة الشمس؟!

عام 8 بعد الميلاد نفى الإمبراطور أوجستوس الشاعر أوفيد Ovid من روما وتم حرق كتابه «فن العشق» The Art of Love مع كتب دانتى لما يوجهه من صفة شديدة للأخلاق الحميدة.

عام 1404 ترجم جون ويكليف الإنجيل من اللاتينية إلى الإنجليزية ليتمكن القارئ العادي من قراءته لكن الكنيسة الكاثوليكية حظرت الترجمة.

أنهى ميكافيلي صاحب الكتاب المشهور «الأمير» كتابه عام 1514 والذي أهداه إلى عائلة ميديتشي ووضع فيه عبارته المشهورة (الغاية تبرر الوسيلة). قامت الكنيسة في روما بمنع الكاثوليك من قراءته كما يعتقد البروتستانت أن هذا الكتاب قد تسبب في قتل 50 ألف فرنسي في مذبحه 1572 على يد الكاثوليك.

في عام 1553 تم اضطرام النار في ميغيل سيرفيتيس وكتابته «استعادة المسيحية» Christianity Restored والتي نادى فيه بتنقية المسيحية من الفساد والمبادئ الوثنية كما نادى بإبطال طقوس تعميم الأطفال مبرراً ذلك بأن السيد المسيح لم يعمد إلا وهو شاب يافع.

عام 1450 تم اختراع الطباعة وفي عام 1559 أصدر البابا بول الرابع قائمة بالكتب الممنوعة Index Lirorum وجاء على رأس القائمة كتب مارتن لوثر مؤسس المذهب البروتستانتي وظل الفاتيكان يجري تحديثات على القائمة حتى عام 1948 واحتوت على 4126 كتاب ممنوعة للكاثوليك حتى قام بابا الفاتيكان عام 1966 بإلغاء هذه القائمة. لاحظ أن الأزهر الشريف لم يصدر (ينشر) مثل هذه القائمة.

عام 1559 تم إدراج حكايات «ديكامرون» للكاتب الإيطالي جيوفاني بوكاشيو ضمن القائمة السالف ذكرها لأن 8 من قصصها البالغ عددها مائة والتي يرويها 10 من الرجال والنساء على مدى (10) أيام أمضوها في منطقة منعزلة هربًا من الطاعون تحتوي على بذاءات جنسية وقطع وصفية ساخنة.

ظهر البيوريتانيون أو المتطهرون Puritans في إنجلترا عام 1598 ونادوا بإغلاق مسرح الجلوب الذي شهد روائع شكسبير. نبذ أعضاء هذه الجماعة الأيقونات الكاثوليكية والملابس المزينة والموسيقى ولعبوا دورًا كبيرًا خلال الحرب الأهلية التي انتهت بإعدام الملك تشارلز الأول وإعلان الجمهورية وتولي أوليفر كروميل الحكم. الانتكاسة الثانية للمسرح الإنجليزي جاءت مع تعيين جهاز رقابي رسمي على المسرح وصدور لائحة للعروض المسرحية، فعمل هذا الجهاز على حظر ومنع العشرات من المسرحيات حتى تم إلغاؤه رسميًا عام 1968.

وفي فرنسا، مهد الحريات الشخصية، وعلى رأسها حرية الرأي والتعبير، منع لويس الحادي عشر إمبراطور فرنسا كتاب «سقوط القدس» للشاعر الإيطالي تاسو الذي صدر في 1581 الذي انتقص من السلطات الملكية وطعن في نظرية أن الملك

هو ظل الله على الأرض كما امتدح السلطان صلاح الدين. وبعد ثمانين سنة أمر لويس الرابع عشر بحرق كل نسخ كتاب «خطابات إقليمية» الذي دافع فيه الفيلسوف الشهير باسكال عن نظرية تقول أن «الإنسان مسير وليس مخيرًا».

عام 1633 تم سجن عالم الفلك الشهير جاليليو بعد محاكمته بتهمة الشعوذة لأنه نادى بأن الشمس هي مركز العالم وأنها لا تتحرك من الشرق إلى الغرب بل إن الأرض هي التي تدور. أجبر جاليليو وهو في السبعين من عمره أن يجثو على ركبتيه ويتوب عما قاله وكتبه حتى جاء عام 1835 ليتم فيه فك الحظر المفروض على آرائه ومؤلفاته التي أثبت العلم الحديث صحتها ويسدل الستار عن القصة عام 1992 عندما أعلن البابا بول الثاني بعد مرور 359 سنة أن الأرض تدور حول الشمس وتقدم الكنيسة الكاثوليكية الاعتذار لجاليليو!

دفاعًا عن حرية الفكر والطبع نشر الشاعر الإنجليزي الشهير جون ميلتون عام 1644 مقالًا أسماه Areopagitica. العنوان له علاقة بجبل باليونان حيث اعتاد النخبة في غابر الزمن أن يتجمعوا لمناقشة الأمور السياسية والدينية في جو من ديمقراطية الحوار. جاء المقال ردًا على قرار البرلمان الإنجليزي

عام 1643 بعدم جواز نشر أي كتاب دون أخذ رخصة بذلك. وعادة ما كانت تأتي الموافقة من جامعة أكسفورد أو كامبردج وهو الدور الذي تفتقر إليه جامعات اليوم. بعد إعدام شارلز الأول ووصول أوليفر كرومويل إلى الحكم عام 1658 قام بمنع المقال بالرغم من أن ميلتون كان من المقربين لديه.

في عام 1774 خرجت رواية الكاتب الألماني جوته «أحزان فيرثر الصغير» إلى النور. ذكر نابليون أنه قرأ هذا الكتاب سبع مرات وهو حقًا جميل لكن حوادث الانتحار التي ارتكبتها الشباب في ألمانيا وفرنسا والعشور على نسخ من الكتاب معهم جعلته يتعرض لحملة شرسة انتهت بمنعه.

في عام 1792 قدم توماس بين Thomas Paine إلى المحاكمة في إنجلترا بعد نشرة كتاب «حقوق الإنسان» The Rights of Man وكتاب «عصر العقل» The Age of Reason والذي نادى فيه بمعرفة الله بالعقل لا بالوحي. اعتبر الكتاب هجوميًا على المسيحية خاصة بعد أن خلع الكاتب عن المسيح عباءة الألوهية وتم نفي توماس بين إلى الولايات المتحدة فكان له دور محمود في إنشاء الجمهورية هناك.

عام 1821 تم منع كتاب «اعترافات» لكاتب الثورة الفرنسية جاك روسو. الكتاب كان قد اتهمه روسو قبل وفاته عام 1778. تم حظر الكتاب بواسطة الكنيسة الكاثوليكية نظرًا لمحتواه الجنسي الفاضح. يتناول روسو في كتابه علاقاته الجنسية المتعددة وإدمانه ممارسة العادة السرية ومشاكل التبول التي صاحبته مع تقدمه في العمر وتضخم البروستاتا لديه!!!!

عام 1859 ظهر كتاب «أصل المخلوقات» On the Origin of Species لعالم الطبيعة تشارلز دارون Charles Darwin والذي قدم فيه نظريته المثيرة للجدل حول أصل الإنسان ودرس فيها أنواع مختلفة من القروود وطبق عليها مبادئ النشوء والارتقاء والتطور. المهم منعت نظريته من التدريس في مدارس وجامعات مختلفة في شتى أرجاء المعمورة كما منعت يوغسلافيا السابقة الكتاب برمته عام 1935 م.

في نفس العام 1859 استخدمت ماري آن إيفانز الاسم المستعار جورج إليوت لنشر روايتها «آدم بيد» التي أحدثت ضجة وصلت إلى ساحة القضاء في إنجلترا بسبب الخلاعة والمجون بالرواية.

عام 1848 ظهر كتاب «بيان الحزب الشيوعي» لكارل ماركس وطبيعي أن يتعرض الكتاب لتحديات جمة في العديد من الدول الرأسمالية بعد أن أعلن ماركس عن أهداف الحزب والتي منها إلغاء الملكية الخاصة وحقوق المواريث ونزع ملكيات المهاجرين والتمرديين والمركزية في إدارة الأعمال وخلافه.

منذ صدور ديوان «أوراق العشب» Leaves of Grass عام 1855 للشاعر الأمريكي ولت وايتمن Walt Whitman جرت محاولات مختلفة لمنع الكتاب بسبب ما تضمنته بعض قصائد الديوان من إيهاءات جنسية.

عام 1857 تم تغريم الشاعر الفرنسي بودلير 300 فرنك بسبب ديوانه «أوراق الشر» Les Fleurs du Mal والذي حوى ست قصائد تحررية.

ففي عام 1873 أسس فرد اسمه أنتوني كومستك Antony Comstock جمعية نيويورك New York Society لقمع الرزيلة ويقال أنه حرق (15) طن من الكتب وكسر 284 ألف طن من ألواح الطباعة بالإضافة إلى 4 مليون صورة.

كتب جورج بيرنارد شو هذه المسرحية التي بين أيدينا عام 1893 في نفس العام الذي نشرت فيه مسرحية أوسكار وايلد

«سالومي» في فرنسا بعد حظرها في إنجلترا وبعد عامين من ظهور «بيت الدمية» لهينرك إيسن. تناول شو في مسرحيته بجرأة - لم يعتادها المشهد الفيكتوري - قضية بيع امرأة لجسدها.

قامت الرقابة الرسمية على المسرح الإنجليزي بحظر عرض المسرحية، ولم يرفع هذا الحظر إلا عام 1902 حين تم عرضها بشكل خاص أي بعد حوالي ثمانية أعوام من كتابتها.

تم عرض المسرحية في نيويورك عام 1905 لكن شرطة المدينة ألقت القبض على كل من له علاقة بها، لكنها فشلت في النهاية في إدانة فريق العمل وعادت المسرحية للعرض عام 1907 م.

وفي عام 1926 م تم عرض المسرحية بشكل رسمي في إنجلترا بعد فترة وجيزة من حصول مؤلفها على جائزة نوبل في الآداب. في دفاعه عن العمل كتب بيرنارد شو أنه إذا كان القانون يمنع عرض العلاقات الحميمة على خشبة المسرح فأولى بالرقابة أن تمنع «أنطونيو وكليوباترا» و«عطيل» و«هنري الرابع» و«غادة الكاميليا»... إلخ.

تم حظر كتاب «ثراء الشعوب» The Wealth of Nations للكاتب آدم سميث Adam Smith في الدول الشيوعية بسبب محتواه الرأسمالي. ياترى كيف ترى الدول الاشتراكية هذا الكتاب الآن بعد تردي أنظمتها وأحوالها والتوجه نحو اقتصاديات السوق.

وفي عام 1915م، اعتقل زوج المؤلفة أرجريت سانجر في الولايات المتحدة لتوزيعه كتابًا لها بعنوان «تحديد العائلة»، والذي وصف ودافع عن مناهج متنوعة من منع الحمل.

عام 1925 ظهر كتاب «كفاحي» لأدولف هتلر في ألمانيا. تم معاملة الكتاب بمنتهى القدسية خلال فترة حكمه لكنه منع في العديد من الدول أثناء وبعد الحرب العالمية الثانية.

عام 1928 تم منع كتب الفيلسوف «كانت» في الاتحاد السوفيتي السابق لتعارضها مع النظرية اللينينية وفي نفس العام صادرت الجمارك الأمريكية شحنة من كتاب «كانديد» لفولتير الذي وصف بأنه المحرّض لفكرة أن العالم يخضع لقوة الشر.

عام 1930 أمضى صمويل روث Samuel Roth تسعين يومًا في أحد السجون لأنه روج كتاب «أشعار الحب» Kama Sutra الذي ترجمه من السانسكريتية إلى الإنجليزية ريتشارد بيرتون Richard Burton ويحتوي الكتاب على نصوص جنسية فاضحة وضعها فاتسيايانا في الهند القديمة.

في عام 1931 صدر في الاتحاد السوفيتي قانونًا بإنشاء إدارة تخول سلطة منع طبع ومنع وتوزيع الكتب التي:

1- تحتوي على دعاية مناهضة للسلطة

2- تميط اللثام عن أسرار الدولة

3- تثير العصبية العنصرية أو الفتنة الطائفية

4- تناهض الآداب العامة

في نفس العام منعت الصين «أليس في بلاد العجائب» لأن الحيوانات بها تتحدث بنفس لغة البشر!

أثناء الحرب العالمية الثانية وكجزء من الدعاية العسكرية الأميركية ضد هتلر أنتج ديزني أفلامًا عن الفار «ميكي» وهو يتندر على هتلر والألمان، ويصورهم بأنهم أشرار، فقرر هتلر منع أفلام وكتب ورسومات وتماثيل ومجلات «ميكي ماوس».

عام 1954 نفى كارلوس كاستيلو أرماس حاكم جواتيمالا الروائي ميغيل أستورياس وجرده من الجنسية وحرق كتبه ومنها روايته «السيد الرئيس» التي كانت سببًا في منحه جائزة نوبل عام 1967. كما منع كارلوس «البؤساء» لفكتور هوجو وروايات دسوستيافسكي لأنها تعرض على التمرد!

عام 1955 م ذكرت صحيفة النيويورك تايمز أن كتاب ماري شيلي «فرانكنشتاين» قد حظر في جنوب أفريقيا باعتباره مكروهًا، كما حظر هذا النظام أيضًا كتاب الجبال الأسود «لأنا سويل»، رغم أنها قصة حصان.

عام 1961 ظهر كتاب أثار ضجة كبيرة في الولايات المتحدة لأنه تعرض للتفرقة العنصرية بين السود والبيض. الكتاب هو «أسود مثلي» Black Like Me للكاتب جون هوارد جريفين John Howard Griffin. وفي عام 1966 تم حظر كتاب «أرض الحرية: تاريخ الولايات المتحدة الأمريكية» Land of the Free للكاتب جون هوب فرانكن John Hope Frankin وآخرين لأسباب عديدة أهمها وضع السود هناك خلال هذه الفترة.

في عام 1974 نجحت وكالة الاستخبارات الأمريكية CIA من حذف 168 قطعة من كتاب وضعه فيكتور مارشيتي عن فترة عمله بالوكالة.

في عام 1979 منعت جنوب أفريقيا رواية «ابنة بيرجر» للروائية «نادين جورديمر» كاتبة جنوب افريقيا البيضاء التي اكتسبت شهرتها بفضل مناهضتها لسياسة التمييز العنصري في بلادها ومناصرتها للنلسون منديلا والتي أوصلتها كتابتها الإبداعية إلى نوبل للآداب عام 1991.

في نفس العام 1979 صادرت الحكومة الإندونيسية كتب براموديا أنانتيا وأودعته السجن لمدة عشرين عامًا حيث رأت أن

كتبه تمثل تهديد بأفكارها الماركسية اللينينية وتحوي موضوعات مشتعلة كالفجوة بين الأغنياء والفقراء وخلافه.

عام 1987 ثار عدد من أولياء أمور طلاب مدرسة بولاية متشيجان ضد وجود كتاب «مختارات من البوذية» للكاتب د.ت. سوزوكي بقائمة المطالعات المدرسية.

عام 1992 أصدرت الرقابة الأسترالية والنيوزيلندية أمرًا بمصادرة نسخ كتاب المخرج الأخير Final Exit كما منع الكتاب في فرنسا وإنجلترا. يتناول مؤلف الكتاب ديريك هامفري **Derek Humphery** قضية موت الشفقة والمساعدة على الانتحار ويقدم نصائح للذين يقدمون على هذه الفعلة.

عام 1994 صدر كتاب «إنه أمر طبيعي جدًا» It's Perfectly Normal للكاتب الأمريكي روبي هاريس **Robie Harris** والذي يخاطب فيه المراهقين ويسعى إلى تثقيفهم جنسيًا. تناول الكاتب الأعضاء التناسلية والشذوذ والتغيرات التي تطرأ على أجسام المراهقين وأشياء أخرى كثيرة من هذا القبيل وصاحب الكتاب رسومات توضيحية. أحدث الكتاب ضجة وعلى الفور جرت محاولات عديدة لحظره في كاليفورنيا وتكساس وألاسكا وماساشوسيتس واتهم الكتاب بالتوغل في المكاشفة

والمصارحة وطالب العديدون رفعه من على أرفف المكتبات المدرسية.

من الكتب التي منعت في إنجلترا خلال فترة رئاسة الوزراء مارجريت تاتشر كتاب «القبض على الجاسوس» Spycatcher للكاتب بتر رايت Peter Wright . الكتاب تم نشره في أستراليا ويعتبر سيرة ذاتية لشخص ارتبط بالمخابرات الإنجليزية والخدمة السرية وبذلك مثل تحديًا خطيرًا للسرية المعلومات والأمن القومي.

عام 1997 قامت السلطات الإسرائيلية بالقبض على مايك إيلدار Mike Eldar من البحرية الإسرائيلية واتهمته بالتجسس بعد صدور كتابه «داكار : قصة غواصة إسرائيلية» كما منعت عام 2002 نحو 200 كتاب من الخارج للمشاركة في معرض حيفا بدعوى أنها تحوي مواد تحريضية ضد إسرائيل. كما تم منع كتاب «هل فعلاً لقي 6 مليون شخص حتفهم» Did 6 Millions

Really Die? للكاتب ريتشارد هارود Richard Harwood لأنه أنكر الهولوكوست ناهيك عن مئات الكتب التي ترى إسرائيل أنها معادية للسامية والتي طالت حتى تراث الكاتب الإنجليزي وليم شكسبير ومسرحيته «تاجر البندقية» The Merchant of Venice والذي يقدم فيها شخصية شايلوك ، اليهودي الجشع.

الفصل الأول

الأسباب العامة لمنع الروايات

تفاوت أسباب منع الروايات لكن يمكن حصرها في خمس تصنيفات رئيسية:

- 1- سياسية 2- اجتماعية
- 3- جنسية 4- دينية
- 5- عنصرية

1- سياسية:

رواية مزرعة الحيوان Animal Farm للكاتب الإنجليزي
جورج أورويل George Orwell :

قصة ممتعة صغيرة الحجم كثيرة المضامين تصلح للأطفال في شكل كرتوني جميل وتجعل حتى أعتى العقول تنخرط في تفكير عميق. صدرت عام 1945 م وقد قام أورويل بكتابتها أثناء الحرب العالمية الثانية، تحت تأثير تجربته في الحرب الأهلية الأسبانية عام 1936 م.

تدور أحداث القصة حول تمرد حيوانات مزرعة ضد مالكيها الذي يستغلهم أسوء استغلال. تشرع الحيوانات بعد طرد مالك المزرعة في تنظيم شئون المعيشة على أساس من القيم المثلث لكن التطبيق غير النظرية فسرعان ماتدب بينهم الأطماع ويتسلل إلى نفوس البعض الطمع والاستعلاء والأنانية. إنها قصة كل الثورات التي تبدأ بيضاء ثم سرعان ما تأكل أولادها.

تعرضت الرواية للمنع في عدة دول اشتراكية لوجود التشابه الكبير المقصود بين شخصيات الرواية وبعض الشخصيات الحقيقية، فمن الواضح أن الرواية كلها عبارة عن قصة (الثورة البلشفية)، والختزير العجوز «ميجر» بمثابة «كارل ماركس»،

ويتضح - بجلاء - من أحداث الرواية أن الخنزير «نابليون» يقصد به «ستالين»، والخنزير «سنوبول» هو «تروتسكي»، والخنزير «سكويلر» يمثل الإعلام الشمولي الموجه ومالك «مزرعة الحيوان» الأصلي يشبه القيصر الروسي «نيكولاس الثاني».

2. اجتماعية:

رواية المعضلة 22 Catch للكاتب الأمريكي جوزيف هيلر

: Joseph Heller

تعتبر رواية «المعضلة 22» لجوزيف هيلر من قسم الأدب الساخر، وبيعت منها عشرات الملايين من النسخ، وصار اسم الكتاب عبارة بلاغية ومصطلح اصطلاحى لغوي واسع التداول ويستخدم ليصف موقف يواجه فيه الشخص الأمرين ويكون بين شقي المطرقة والسندان فيدور في الحلقة المفرغة. ظهرت الرواية عام 1961 وتدور أحداثها خلال الحرب العالمية الثانية. بطل الرواية هو النقيب جون يوسارين الذي يعمل على قاذفة من سلاح الجو الأمريكي ومساعيه لكي يتم استبعاده من القتال بعد شهد مسقط بعضاً من رفقاءه صرعى في ساحة الوغى. ولتحقيق مأربه ادعى يوسارين الجنون لكن سعيه خاب نتيجة وجود المادة 22 من قانون الخدمة الأمريكي والتي تقضي بأنه لا يأخذ قرار تحاشي القتال سوى شخص عاقل.

تم منع الرواية للغة البذيئة المستخدمة في بعض طياتها وهي اللغة الواقعية التي تستخدم في الجيوش خاصة في توقيت الحرب، ناهيك عن بعض الآثار الاجتماعية المدمرة لتفشي هذه اللغة في المجتمع. في عام 1974 على سبيل المثال طالب أولياء أمور طلاب عديدين في مدينة دالاس بولاية تكساس الأمريكية برفع الرواية من على أرفف المكتبات المدرسية بسبب ألفاظ السب والقذف التي تساعد الرواية على انتشارها، خذ مثلاً يستخدم (whore) أو «عاهرة» للإشارة إلى النساء.

3. دينية :

على سبيل المثال رواية الإغواء الأخير للمسيح The Last Temptation للكاتب اليوناني «نيكوس كازانتزاكيس»:

يقول المؤلف في مقدمة كتابه حول الفكرة التي دار حولها «الإغواء الأخير للمسيح»: إن كل لحظة من حياة المسيح هي صراع وانتصار. لقد قهر الفتنة القاهرة لرغبات الإنسان البسيط، قهر الإغراءات، وعمل دون هوادة على إحالة اللحم إلى روح، ثم ارتقى، وصعد إلى العليين. ولكن، حتى وهو هناك لم ينته صراعه. فالإغراء-الإغواء الأخير- كان بانتظاره في هذه اللحظات الحاسمة، ومرت في لمح البصر، الرؤى الخادعة للحياة السعيدة

الوادعة. وبدأ للمسيح أنه سلك سبيل البشر الممهد السهل، وتزوج وأنجب أطفالاً، وأحبه الناس واحترموه، والآن، بعد أن أصبح عجوزاً، جلس على عتبة داره يتسهم برضى وهو يتذكر أشواق شبابه. كان ذلك هو الإغواء الأخير الذي جاء كلمح البرق ليعكر صفو اللحظات الأخيرة لكن المسيح هز رأسه بعنف على الفور، وفتح عينيه، ورأى. لا. لم يكن خائناً. المجد للرب!. ولا كان أبقاً، لقد أنجز المهمة التي وكلها الله إليه. إنه لم يتخذ له زوجة، ولم يعيش حياة سعيدة، لقد وصل إلى ذروة التضحية. من الطبيعي إذن أن تمنع الكنيسة الأورثوذكسية الشرقية والعديد من الكنائس الأخرى هذا الكتاب.

4. جنسية:

تحتل الكتب التي تمنع لأسباب جنسية ويزاءات لغوية المركز الأول بين أنماط المنع.

على سبيل المثال لا الحصر رواية «مول فلاندرز» للروائي الإنجليزي دانيال ديفو والذي يعد من مؤسسي الرواية الإنجليزية لكن هذه الرواية نالت سمعة سيئة اقترنت بها منذ صدورهما عام 1722 م ومنعت أكثر من مرة. من الروايات التي منعت أيضاً لنفس السبب رواية «فاني هيل» لجون كليلاند والتي صدرت عام

1748 أثناء وجوده في السجن وهي قصة الفتاة الريفية التي تسافر إلى العاصمة لندن لتعمل خادمة في أحد البيوتات لكنها تنزلق إلى الخطيئة. تعج الرواية بالوصف الجنسي الذي يلعب على وتر إيقاظ وتحريك الغرائز حتى في المواطن التي استخدم فيها كليلاند التورية والمجاز. في الستينات من القرن الماضي رفعت الحكومة الإنجليزية الحظر عن هذه الرواية.

مثال آخر رواية «فاني هيل» بقلم جون كليلون والتي كتبها في السجن الذي دخله لعدم قدرته على الوفاء بديونه. قدم كليلون في قصته الإيروسية الفرنسية Eroticism عن طريق رسالة طويلة، تكشف من خلالها فاني لإحدى صديقتها عن أكثر الجوانب المخفية من حياتها السرية في مستقبل عمرها. تحكي لها عن أبويها والقدر الكارثي الذي ألم بهما ما دعاها لأن تغادر بلدتها إلى لندن، المدينة الوحش التي استطاعت وهي بعدُ مراقبة صغيرة أن تجد لها في دور الهوى فيها موطئ قدم. على ما في الرواية من جنس فإن العشق فيها هو الأهم، لأن فاني وإن سميت ببائعة هوى كانت تجيد فن العشق.

Making love

مثال ثالث تمثله رواية «بامبلا» لصمويل ريتشاردسون، وتسمى الرواية أيضًا بمكافأة الفضيلة على أساس أن الخادمة بامبلا حاولت الحفاظ على عفتها في بيت مخدومها فكانت مكافئتها أن ينتهي بها المطاف زوجة لسيد البيت -نعم تتزوج الخادمة بامبلا سيدها بمحض إرادته ضاربًا تقاليد الأسرة وطبقته عرض الحائط.. يؤدي هذا الزواج إلى الإعلاء من البطلة اجتماعيًا واقتصاديًا في حين لا يحدث مثل هذا للبطل.

إن رواية بامبلا كانت دائمًا موضع تفسيرات متناقضة: قسم من النقاد وقف إلى جانبها ومنحها نظرة إعجاب ومنهم من اعتبر بامبلا فتاة منافقة مخادعة تجيد جذب الرجل إلى شباكها وأنها هي التي أغرت وأغوت سيدها حتى نالت ما ربتها وأصبحت سيدة المنزل.

عام 1741 وضعت الكنيسة الكاثوليكية الكتاب في قائمة الكتب التي يحظر على الطائفة الكاثوليكية مطالعتها لأسباب أخلاقية تتعرض لموضوع الغواية وكذلك تدني اللغة المستخدمة، أي أن الكنيسة رفضت العمل شكلاً ومضموناً وكان هذا الأمر

يمثل أكبر ما يمكن أن يتعرض له كتاب أو عمل أدبي من منع كما استبعدت الرواية من قائمة المطالعة لتلاميذ المدارس الأمريكية لنفس السبب.

5. عنصرية :

كما حدث ذلك مع رواية أوليفر توست لشارلز ديكنز والذي كان ينعت فاجن Fagin باليهودي من باب الازدراء نظرًا لبخله.

الفصل الثاني روايات محظورة

- 1984، جورج أورويل:

اختارت مجلة التايم الرواية كواحدة من أفضل مائة رواية مكتوبة بالإنجليزية منذ عام 1923 وحتى الآن.

ولد جورج أورويل (وهو الاسم المستعار لإريك بلير) في الهند العام 1903 من أبوين إنجليزين، في عصر الاستعمار الإنكليزي للقارة الهندية، وكان جده ضابطاً في الجيش الإنكليزي في الهند، وأبوه موظفاً من موظفي «الإمبراطورية التي لا تغيب عنها الشمس»، ولعل هذه النشأة بالمستعمرة الإنكليزية الكبرى (الهند) قد دمغت شخصية جورج أورويل فانخرط منذ باكورة حياته في الاتجاه الراديكالي المعادي للاستعمار وحمل جورج أورويل السلاح في «الثورة الإسبانية» ضد الفاشية مثلما حمله أندريه مارلو، وأرنست همنغواي، وهو كان يقاتل، ويجرح، ويجمع في تجربته الشخصية بين الفكر والتمرس العملي (الممارسة) في مقاومة «الفاشية» التي تحفزه فيما بعد على حمل القلم ليكمل بالحبر الأسود ما بدأه بالحبر «الأحمر»، بدمه، في نقد الدكتاتوريات بأشكالها المتعددة.

أمضى جورج أورويل حياته وحتى وفاته في 1950 محبًا للحرية وكارها لسيطرة وهيمنة الإنسان على الإنسان. ولأنه تعرض بشكل دقيق في رواية 1984 إلى سطوة الأحزاب السلطوية والشمولية على الناس والشعوب ليكونوا مجرد أرقام هامشية في الحياة بلا مشاعر ولا عواطف وليس لديهم طموحات أو آمال، حيث يعملون كالألات خوفًا من الأخ الأكبر ولينالوا رضاه لأنه يراقبهم على مدار الساعة فقد مثلت قصته خطرًا على هذه الأنظمة مما أدى إلى منعها في عدد من الدول التي كانت محكومة بحكومات شمولية كروسيا وغيرها من الدول. والغريب في الأمر أن الرواية قد واجهت تحديات حتى في الولايات المتحدة نفسها أحد معاقل الرأسمالية.

1984 عبارة عن تصور وتحذير لمستقبل من الوارد جدًا حدوثه، 1984 ليس تاريخًا لسنة مضت بل هو عنوان رمزي ينطبق على أي سنة ويلمّح بأن السيناريو المستقبلي المخيف المذكور فيها قد لا يكون بعيدًا، بل إن العديد من المفكرين يظنون أنه قد تحقق جزء كبير منه، والعقبة التي تحول دون تحقيقه كليًا هي مجرد عقبة تكنولوجية؛ وبشيء من التطور العلمي والتكنولوجي قد يصبح عالمنا - إن لم يكن كذلك الآن - مثل عالم «1984».

القصة تبدأ في شهر أبريل من عام 1984م، ونستون في شقته يملك جهازًا يسمى تيليسكرين، وهو شاشة تقوم بوظيفتين، الأولى هي عرض برامج وأغاني وأخبار الحزب الحاكم، والوظيفة الثانية هي مراقبة الناس، ولا يمكن إغلاقها أو حتى كتم صوتها فهي تعمل بشكل دائم، والحزب الحاكم يجند الأطفال ليعملوا جواسيس ضد آبائهم، لذلك يخشى الآباء من أطفالهم أكثر من أي شيء آخر والحزب الحاكم يعتبر أي فكرة أو خاطرة تخرج من الإنسان بدون قصد هي جريمة يعاقب عليها قانون الحزب، فالإنسان يجب أن يفكر بأفكار الحزب ويؤمن بالحزب ويجب الأخ الأكبر، قد يتحدث الإنسان في نومه ويسمعه أحد أطفاله فيبلغ عنه شرطة التفكير وهنا يذهب هذا الإنسان ولا يعود، تحرق كل الوثائق التي تتعلق به وكل خبر كتب عنه وكل شيء ولا يعود له أي وجود إلا في ذاكرة الآخرين الذين إن تحدثوا عنه بشيء سيلقون نفس المصير.

الحزب له شعارات تقول: الحرب سلام، الحرية عبودية، الجهل قوة! ويخصص كل يوم دقيقتين يسميهما «دقائق الكراهية!» تعرض في هذه الدقائق صورة عدو دولة أو شيانبا فيصبح الناس في وجه الشاشة ويرمون بها لديهم، وهناك أسبوع للكراهية يخصص لقتل السجناء من الدول الأخرى.

في كل صباح يقوم ونستون على صوت صفارة يطلقها جهاز تيليسكريين، فيقف أمام الجهاز بعد ثلاث دقائق من الصفير ويتابع التمارين الرياضية التي تعرضها الشاشة، لكنه رجل في التاسعة والثلاثين من عمره ولا يستطيع إنجاز التمارين بشكل صحيح فتصرخ الشاشة في وجهه تأمره أن يتقن التمارين بنشاط وجدية!

الحزب الحاكم يسيطر على كل شيء، الماضي والحاضر والمستقبل، وأعضاء الحزب الحاكم يحصلون على أفضل أنواع الأطعمة، وليس كلهم يحصلون على ذلك بل المقربين من الإدارة العليا، الكل مراقب وليس هناك أي فرصة للهروب، تعابير وجهك قد تخونك وتؤدي بك إلى سجون شرطة التفكير، التي تعذب المرء وتقتل كل روح فيه وتقتل كل فكرة فيه حتى يؤمن بأن $2 + 2 = 5$ أو 3!

في المشهد الافتتاحي للرواية نرى المواطن «ونستون سميث»، والذي يعمل في وزارة الحقيقة (وزارة الإعلام) والتي، بشكل ساخر، مناطة بتزييف الحقائق، نرى هذا المواطن وهو يدخل غرفته وقد أصابه الإحباط من دكتاتورية الحزب، ومن أسلوب الحياة الذي يفرضه. يفتح حينها دفتر كان قد اشتراه بشكل غير شرعي ليبدأ في تدوين أفكاره؛ وهو مدرك أنه ابتداءً من هذه اللحظة

قد صار في عداد الموتى، فمجرد عملية التفكير يعتبرها الحزب جريمة تستحق الموت ويسمونها «جريمة الفكر»، يكتب ونستون في دفتره أنه يكره الأخ الأكبر، ثم يبدأ التفكير بـ «أوبراين»، وهو أحد أعضاء الحزب الداخلي الذي شعر ونستون أن ولاءه للحزب ليس تاماً، فقد شك ونستون أن أوبراين ينتمي لتحالف شديد السرية والغموض يعمل ضد الحزب.

ثم يفكر بعد ذلك في «جولدشتاين» عدو الحزب الأول، والذي كان أحد أهم أعضاءه ولكنه تأمر عليه وحكم عليه بالموت ولكنه استطاع الهرب وأصبح يشكل قلقاً كبيراً للحزب. انتهى ونستون؛ هذه الأفكار المجردة تعني مؤت زوام مؤكد، لذا لم يعد لديه شيء يخسره، فالمرء في كل الحالات لن يُقتل إلا مرة واحدة. من هنا تبدأ الرواية؛ ويبدأ استعراض القمع والتسلط والطغيان والدكتاتورية والاستبداد أو يبدأ استعراض الريبة والقلق والاضطراب والجزع، الحزب في كل مكان، الحزب في كل فرد أو كما يقول ونستون: لم يعد هناك مكان آمن سوى ستيمرتات معدودة في الجمجمة.

تدور الرواية في إطار مستقبلي، حيث يتنبأ بما يمكن أن تصل إليه كافة أشكال الأنظمة الديكتاتورية القائمة على نظام الحزب الواحد.

ويمكن تغيير بعض العناصر، مثل أجهزة الرصد، بأجهزة الكمبيوتر أو الهاتف النقال التي تحتوي على الكاميرا والسماعات ولاقطات الصوت. أما قراءة الأفكار التي تراود الذهن فإنه لا يتجاوز الخيال الروائي حتى الآن.. على حد علمنا.

تتكون جمهورية 1984 من عدة وزارات، أهمها:

- وزارة السلام تعنى بشؤون الحرب
- وزارة الحب مسؤولة عن حفظ النظام وتطبيق القانون، وهي مصدر للرعب والخوف؛ فالحب بين الجنسين ممنوع إلا بموافقة الحزب. والغاية الوحيدة المعترف بها للزواج هي إنجاب الأطفال لخدمة الحزب.
- وزارة الوفرة ترعى الشؤون الاقتصادية.
- وزارة الحقيقة مسؤولة عن تكوين الحقائق التي يجب أن يؤمن بها الناس.

في الرواية يقارن أعضاء الحزب بين ما كانت عليه البلاد قبل الثورة وبعدها، فهي قبل الثورة لم تكن جميلة كما هي بعدها، لقد كانت مكانًا مظلمًا بئسًا، ألوف الفقراء يسرون حفاة.. إلخ. ويتساءل بطل الرواية: «كيف يمكنك أن تعرف مقدار ما في ذلك من أكاذيب؟ فقد يكون الإنسان العادي حقًا أفضل حالًا الآن

مما كان عليه قبل الثورة. غير أن البرهان الوحيد على تقيض ذلك كان ذاك الاحتجاج الصامت الذي تشعر به في قرارة نفسك، فضلاً عن الشعور الغريزي بأن الأوضاع التي تعيشها لا تطاق وبأنها لابد كانت في وقت سابق مغايرة لما هي عليه الآن. وفكر أن ما يميز حقاً الحياة العصرية لم يكن قسوتها أو انعدام الطمأنينة، وإنما هو العري والانحطاط واللامبالاة.

- مغامرات توم سوير، مارك توين؛

حتى نهاية القرن التاسع عشر كانت الرواية الأوروبية مهيمنة على المشهد الروائي العالمي بشكل ساحق قتل كل فرص البروز الجاد لأي عالم روائي خارج حدود أوروبا. لكن أمارات التملل والانقلاب بدت من العالم الجديد، من أمريكا، التي أفرزت جيلاً من الأدباء نقلوا الرواية والقصة الأمريكية إلى مستويات عليا أصبحت بها تقارع أعمال الأوروبيين وتضاهيها شهرة ونجاحاً.

وكان الروائي الأمريكي (مارك توين) أحد أهم الأسماء التي ساهمت في تحقيق هذه النقلة عبر أعماله الأدبية الناجحة من مقالات وقصص قصيرة وروايات؛ أبرزها (وصية الثلاثين ألف دولار)، (مغامرات هاكلبري فين)، (إلى خط الاستواء)، (الرجل الذي أفسد هادلبرج)، (الحياة على المسيسي) وأخيراً روايته

الشهيرة (مغامرات توم سوير) التي كانت ولا زالت واحدة من أمتع الروايات بأجوائها الطفولية الساحرة .

ولد (مارك توين) في ولاية (ميزوري) عام 1835 باسمه الحقيقي (صموئيل لانجورن كليمنص) الذي استمر معه حتى احترف الكتابة الصحفية، وقد توالى عليه المصائب منذ بداية حياته إذ توفي والده وهو في سن العاشرة ثم شاهد أخاه وهو يحترق، ومات ابنه الأول، وواحدة من بناته، ثم زوجته، ليمضي بقية حياته يصارع الألم إلى أن توفي عام 1910، لكن مسحة السواد هذه لم تزده إلا سخرية وطرافة وازدراء بكل ما يحيط به حتى أصبحت السخرية والنقد اللاذعان سمة مصاحبة له.

«مغامرات هكلبري فين» من روايات الأدب العالمي، التي يتوجه الكاتب من خلالها إلى الناشئة ليقول لهم شيئاً من الأخلاق وعن العلاقات الإنسانية والاجتماعية هو يوجه إنسا بأسلوب قصصي رائع، يجعل القارئ الفتى جزءاً من القصة يتفاعل معها ويتغذى بالمثل التي تخلق أحداثها المشوقة. تشويق وإثارة ومغامرات تستهوي الفتيان، وتأخذهم إلى عالم مارك توين القصصي الرائع الذي يبرز قدرته على خلق المواقف الأكثر ديناميكية، المفاجآت الأكثر إثارة للدهشة، والعلائق الاجتماعية

الأكثر تناقضًا، حيث الفن غاية بذاته، وكذلك الالتزام بإنسانية الإنسان وقيم المجتمع. تتألف الرواية من اثنين وأربعين فصلًا، كل فصل منها رواية صغيرة يمكن، على الغالب، قراءتها منفصلة كل واحدة على حدة، إلا أنها في الوقت ذات تحيل إلى ما قبلها وإلى ما بعدها.

هذا وأن غنى الرواية إنما يتجلى بالألوان والمعاني، وهذا الذي دفع أحد النقاد إلى القول بأن الأدب الأمريكي الحديث ولد مع رواية هكليري فين.

أما روايته الأشهر على الإطلاق وهي (مغامرات توم سوير) فقد نشرها لأول مرة عام 1876 ويحكي فيها طفولة الفتى (توم سوير). ونتيجة لنجاحها الطاعني فقد أتبعها بعزائين اثنين؛ الأول عام 1894 يتابع فيها رحلة (توم سوير) إلى أفريقيا بصحبة رفيقه الأثير (هاكليري فين)، والثاني نشر عام 1896 بعنوان (المحقق توم سوير). (هذا بالإضافة إلى أجزاء أخرى تابعت مغامرات (هاكليري فين) بمفرده.

(مغامرات توم سوير) تجري أحداثها على ضفاف نهر الميسيسيبي حيث يعيش الفتى (توم) مع عمته العجوز الصارمة (بولي) التي لا توفر جهدًا في سبيل فرض سلطتها ووصايتها على

(توم) وأخويه الصغيرين. لكن (توم) بطبعه شقي متمرد ومغامر لا يركن للطاعة والخضوع، وهو إلى ذلك عاشقٌ متيمٌ بطفلة جميلة سكنت قريتهم مؤخرًا. وبرغم صغر سنه يخطط (توم) ورفيقه المجرم (هاكلبري) بالهرب من القرية الرتيبة واقتحام عالم القراصنة المثير وذلك من خلال الإبحار بقارب مسروق. وفعلاً يبدأان المغامرة التي تقودهما إلى اكتشاف جريمة قتل مرعبة بطلها مجرم عتيده.. وهنا يدخلان في مغامرة أخرى لا تقل إثارة عن الأولى.

الرواية الشيقة وذات النّفس الطفولي المانع كان لها مع السينما علاقة قديمة حيث حولت إلى أفلام عديدة ومتنوعة في أشكالها وأساليبها، فمن الفيلم الروائي الطويل إلى القصير مرورًا بالرسوم المتحركة.

تعرضت الرواية للمنح في مناسبات عديدة في مدارس الولايات المتحدة لأسباب اجتماعية تعزو إلى اللغة العنصرية المناهضة للسود ومنها استخدام الكلمات المحظورة ككلمة «زنجي» التي كانت تستخدم في هذا التوقيت بشكل عادي.

- كل شيء هاديء في الجبهة الغربية، إريك ماريا ريماركيه:
(حميد كشكولي)

إن لم تستطع قراءة رواية «كل شيء هاديء في الجبهة الغربية»
فيمكنك على الأقل مشاهدة الفيلم السينمائي الذي يحمل نفس
الاسم والحائز على جائزة أوسكار. تغلبك العبرات في مواقف
ومشاهد عديدة: بول بطل الفيلم عندما يقضي ساعات طوال في
حفرة مع جندي فرنسي طعنه أنفاً واضطر أن يمضي بعض الوقت
معه لشدة الاشتباكات. أنين الجندي الفرنسي يدفعه إلى الجنون
لكنه يخرج من النظرة الضيقة للقومية إلى النظرة الأرحب للعالمية
والإنسانية. هناك أيضاً مشهد أم بول المريضة الحزينة ومشهد بول
وهو يحمل رفيق السلاح «كات» على ظهره وسط الشظايا ثم يصل
به بعد عناء إلى خيمة الإسعاف ليجده قد فارق الحياة.

ولد إريك ماريا ريمارك في أوستنبروك، ألمانيا، عام 1898
لعائلة من الشرائع الدنيا للطبقة الوسطى. أجبر عام 1916 على
الخدمة العسكرية في الجيش الألماني للمشاركة في الحرب العالمية
الأولى، وأصيب فيها بجروح بالغة. وبعد عشر سنوات من انتهاء
الحرب، طبع كتابه بالألمانية والتي ترجمت إلى العربية تحت عنوان
«كل شيء هاديء على الجبهة الغربية»، وهي تدور حول معاشة
الجنود الألمان العاديين للحرب. وبينما نتحدث روايات أخرى عن

الحروب من منطلقات حماسية والعزة القومية وإذكاء نار الفرقة وزرع بذور الشقاق والعنصرية بين أبناء الشعوب حطم ريمارك الأساليب التقليدية لكتابة روايات الحرب، وأصبحت روايته عالمية وصورت عام 1930 كفيلم ناجح تحت نفس عنوان الرواية.

بعد وصول هتلر إلى السلطة عام 1930 في ألمانيا، هاجم النظام النازي رواية «كل شيء هادئ على الجبهة الغربية» متهمًا إياها باللا وطنية. هرب ريمارك إلى سويسرا مع زوجته جوتا زامبونا عام 1932. أصدر النظام النازي عام 1932 قرارًا بمنع روايتي ريمارك وقام بحرق نسخهما حيثما وقعت عليها عيون النظام. رحل عام 1939 إلى الولايات المتحدة مثل معظم المثقفين الألمان الهاربين من النازية، وحصل على الجنسية الأمريكية عام 1947. وأثناء الحرب العالمية الثانية قتل النظام النازي شقيقته لصلاتها مع شقيقها. مات ريمارك في 25 سبتمبر عام 1970.

تعالج أغلب روايات ريمارك القضايا السياسية والاجتماعية في أوروبا في فترة الحربين العالميتين الأولى والثانية. تحولت العديد من هذه الروايات إلى أفلام. وستبقى رواية «كل شيء هادئ على الجبهة الغربية» رائعتة وعمله الأعظم لشعبيتها وكثرة الدراسات النقدية عنها. وستبقى هذه الرواية والعمل السينمائي المبني عليها

من الأعمال الخالدة المناهضة للحرب والغطرسة القومية. أكثر الانتقادات لدعة والموجهة إلى الوطنية والقومية هي مصوبة في الوقت ذاته إلى أفكار شخصية «كاتورك» ومواقفه السياسية، ذلك المعلم الذي يحاول ما بوسعه أن يقنع بخطاباته الحماسية باول وزملاءه للانخراط في سلك الجندية في مستهل الحرب.

يستخدم كاتورك البلاغة المثالية والوطنية والشاعرية لتبليغ أفكار الوفاء الوطني والأجناد القومية. في رسالته للشباب، مثلاً، يدعوهم بالشباب الحديد، وينطوون على القوة والشجاعة والمرونة وغيرها من الصفات التي فشلت في تصوير أهوال الحرب التي تجعل الرجال يائسين ومحبطين يتشبثون بالقش للبقاء على قيد الحياة. وكلما تذكر باول ورفاقه خطابات كاتورك وهم في الخطوط الأمامية للموت ازداد مقتهم واشمئزازهم من القومية والوطنية. ويحملون في بداية الرواية، كاتورك موت جوزيف بيهن المبكر، مدعين أن المعلم لم يدرك أن الأفكار الفارغة والغطرسة لا يمكنها حماية الشخص فيزيائياً أو نفسياً أو عاطفياً في قلب المعركة.

السلاح الرئيسي للرواية الموجه نحو فكرة الوطنية هو ببساطة تصويرها القاسي لصور الدماء والأشلاء البشرية والحيوانية الأخرى. فكل مشهد لأية معركة تنقلها الرواية هي

صور للعنف الإجرامي وأوصاف دموية للموت والإصابات. مشاهد المستوصف الميداني تنقل للقارئ تعابير رهيبة عن الجروح المروعة مستحيلة الالتئام بسبب شحّة الأدوية والوسائل الطبية الأخرى. وبينما يحمل باول الجريح كات على ظهره لينقله إلى موضع آمن، فتصيب شظية شربل رأس كات.

وبسبب جفاف مشاعر الجنود يتعاملون مع الموت بكفاءة لا شخصية: الطباخ يتساءل إن كانت الضوابط العسكرية تسمح بإعطاء جراحة الجنود القتلى إلى الجنود الباقين على قيد الحياة،، حين يلفظ كيمريخ أنفاسه الأخيرة، لم تيبس الدموع في مآقيه بعد حتى يتسارع جنود لإخلائه لإشغال سريره. وفي أجواء العنف الرهيبية هذه، تفقد الخطابات القومية والوطنية قوتها الإقناعية وتكشف عن وجهها الريائي المضلل.

يشير ريمارك في هذه الرواية إلى أن أي جندي لكى يعيش هذه الأجواء الحربية عليه إطفاء ذاكرته والتحرك وفق ما تملي عليه الغرائز، وأن يتحول إلى أقل من كائن بشري، وأسمى شيئاً ما من الحيوان. يتصور باول نفسه «حيواناً إنساناً»، وبقية الجنود الناجين من الموت في المعارك تحركهم الغرائز أيضاً. معايشة المعارك بهذه الطريقة حيوانية تماماً في هذه الأجواء، حين يطيع الجنود غرائزهم

بدل العقل والحكمة ويستشعرون كالكلاب إمكانيات الأمان حيثما كانت. وبهذا تتحطم إنسانية الجنود، وتسلبهم الغريزة الحيوانية إمكانية الشعور ما يجعلهم يسلكون كوحوش لا كبشر اجتماعيين.

لا يكثر ريمارك في روايته «كل شيء هادئ على الجبهة الغربية» من توظيف الرموز، لكن أهم رمز في الرواية هو حذاء كيمرخ التي يتناوب على امتلاكه عديد من الجنود بعد موت مالكة. كيمرخ نفسه انتزعه من جثة طيار مقتول، وبينما كان كيمرخ يستلقي على فراش الموت يبدأ مولر حالاً بالمناورة لاستلام الجزمة العسكرية. يأتي باول بها لمولر بعد موت كيمرخ، ويأخذه لنفسه بعد مقتل مولر في الرواية. بهذه الطريقة، يمثل الحذاء رخص الحياة البشرية أثناء الحروب وسلطات القوى القومية. زوج من الأحذية أثمن وأطول دواماً من حياة البشر. والسؤال من سيرث الحذاء بعد موت مالكة. يرمز الحذاء أيضاً إلى البراغمية الضرورية التي ينبغي لكل جندي أن يحوزها. ولا يمكن لأحد أن يمنع لعواطفه بين أنقاض الحرب، بل عليه أن يردم منابع الحزن واليأس مثل أية ماكينة.

- عالم جديد وشجاع، الدوس هيكسلي: (زيد الرفاعي)

نشرت الرواية في إنجلترا عام 1932 وتدور أحداثها في مدينة خيالية يسميها هيكسلي باليوتويا حيث تتحكم الهندسة الوراثية في المعطيات العامة للحياة أدق خصوصيات البشر.

تعرضت الرواية لانتقادات واسعة المدى في العديد من مدارس الولايات المتحدة أشهرها قيام مدرس لغة إنجليزية بالادعاء بأنه فصل من عمله بإحدى مدارس ولاية ميريلاند لأنه قام بتدريس أجزاء من هذه الرواية لتلاميذه.

ظهرت رواية الدوس هيكسلي «عالم جديد شجاع» في إنجلترا عام 1932. الجنس الأدبي الذي تنتمي إليه الرواية هو السخرية المشائمة ومن المعروف أن السخرية هي جنس من الخيال الذي يجذب انتباه القارئ لمثالب مجتمعه خاصة أو المجتمع الإنساني عامة. وغالبًا ما يتم تصويرها ووضعها بقلب خيالي (كما هو الحال في كلاسيكيات هذا الجنس مثل (رحلات جلفر) بعيد في زمانه ومكانه أو ثقافته عن عالم الساخر (والقارئ). ويصدق هذا على روايتنا فهي تدور في المستقبل. في رواية عالم جديد شجاع هناك شخصيتان ساخرتان - الهمجي الشبيه بجلفر - غريب وخارج عن العالم المسخور منه وشخصية برنارد ماركس وهو من

السكان القاطنين في عالم الرواية، وهو عبارة عن شخصية ساخرة تقليدية غير متوافقة مع مجتمعه. ومصير الشخصيات الساخرة هو مصير مأساوي - الموت، فقدان الشخصية، أو كما في حالة برنارد ماركس، النفي إلى أيسلاند.

قدم هيكسلي في روايته نفعية عالم جديد شجاع وتنبأ بالاستنساخ وكان مصيباً إلى حد بعيد في تحليل لأثر التقدم العلمي على المجتمع خاصة الجانب السلبي منه. وإحدى هذه السلبيات اختراق خصوصية الأفراد فمثلاً، نجد أن التقدم في مجال الإلكترونيات قد زاد من كفاءة المراقبة والاستطلاع فضلاً عن أن برامج الإخفاء الإلكترونية قد انتهكت الخصوصيات. في بعض الأحيان يكون التقدم العلمي التقني خارج حدود السيطرة وقد يقودنا إلى مستقبل لا يكون خيراً من الحاضر. لقد جعل الحياة أكثر أماناً وراحة ومتعة رغم أن ذلك لم يكن لجميع الناس حتى في المجتمع الأمريكي نفسه. تتميز رواية هيكسلي بمضمونها التقني العالي وليس هذا بالأمر المستغرب إذا علمنا أنه ينحدر من أسرة علمية عريقة وقد درس الطب وقد طغت في المجتمع الذي صورته رواية عالم جديد شجاع مسألة الاهتمام بالنظرة المستقبلية للتقنية التي برع في وصفها وتبيانها. وهي على ثلاثة أنواع:

أولاً- التقنية التناسلية: فمنع الحمل أصبح مضموناً ولا يتداخل مع المتعة الجنسية وهكذا أصبحت ممارسة الجنس معزولة عن مسألة الإنجاب والعكس صحيح. إذ تخلط البويضات والحيوانات المنوية داخل المختبر لتوضع بعد ذلك في حاضنات حتى وقت الولادة. وقد ساعدت هذه الطريقة علم تحسين النسل بلوغ درجة الكمال منتجة خمس طوائف أو طبقات مختلفة وراثياً تتراوح من طبقة الالفاس ذات معامل الذكاء العالي إلى طبقة الأيسلون ذات معامل الذكاء العادي ليلبي بالتالي حاجات المجتمع حسب المواهب الوراثية لأفراده.

ثانياً- تقنية تحويل العقل والجسد والتي تتضمن التنويم المغناطيسي أثناء النوم والجراحة التجميلية واقراص السعادة لمعالجة لاكتئاب والتي تصرف دون الحاجة لمراجعة طبيب وتؤخذ باستمرار من قبل الجميع. وبالنسبة للمتقدمين بالعمر فتوجد الهرمونات الجنسية ونقل الدم الشاب.

ثالثاً- تقنية التسلية المولدة للسعادة والتي تتضمن التلفاز والموسيقى والأفلام التي تشبع الحواس الخمسة فضلاً عن الطائرات المروحية الشخصية لطبقة الالفاس لقضاء أوقات الأجازات والعطل.

ولهذه التقنيات المذكورة أعلاه تأثيرات عميقة على المجتمع فمن جهة أنها تستحث الرضى الأبله اللاواقعي المشتمل لممارسة البغاء الجنسي غير المثير لإحساس الذنب ومن جهة أخرى تستحث الفراغ الفكري والسلبية الكاملة في الموقف السياسي فضلاً عن تلاشي الزواج والأسرة والأبوة - التي نظر إليها بكونها مصدر البؤس والإرهاق والألم. في عالم جديد شجاع، نجد أن التقنية عبد خاضع لمذهب المنفعة. ففوق كل شيء آخر، فإن رواية هكسلي هي مزيج.

إن موضوع السخرية الذي أحسن هكسلي تصويره باستخدام الطبقات، والذي هو بطبيعة الحال استهزاء صريح بنظام الطبقات الإنجليزي وبتقديم الهمجي وأمه للمجتمع اللندني المصدوم كعينات غريبة لهمجية العالم الجديد (رغم كونها بالطبع إنجليزيان)، يدعونا للتأمل بالظروف السائدة في إنجلترا وقت كتابة عالم جديد شجاع. إن أحد أسباب تداول قراءة رواية «عالم جديد شجاع» حتى يومنا هذا راجع إلى أن كثير من توقعاتها عن التقدم التقني والأخلاق في المستقبل قد تحقق أو في طريقه للحدوث. فمثلاً باختراع طرق منع الحمل أمكن إشباع اللذة الجنسية بأمان فضلاً عن سلسلة الإنجازات التقنية الأخرى بدءاً

من أطفال الأنابيب وتوفير الرعاية الطبية للمرأة الحامل والأطفال وانتهاءً بأجهزة تقنين العمل المنزلي والعلاج الطبي للعقم وأتمته المصانع التي خلصت المرأة من القيود التقليدية المفروضة على حريتها الجنسية. وهكذا فقد توفر مناخ للحرية الجنسية ولانغماس الجميع بالجنس وبالمتعة الجنسية إلى حد كبير يشبه ذلك الجو الذي وصفته رواية هكسلي على الرغم من أن الأم ليست كلمة قادرة كما هو عليه الحال في الرواية ولم يتتبع ويتلاشى الزواج رغم هبوط معدله بصورة ملحوظة.

- الدكتور زيفاجو، بوريس باسترناك:

بوريس ليتونندوفيتش باسترناك (10 فبراير 1890 - 30 مايو 1960م) كاتب وشاعر روسي. عرف في الغرب بروايته المؤثرة عن الاتحاد السوفيتي الدكتور زيفاجو لكن يشتهر في بلاده كشاعر مرموق. مجموعته حياة شقيقتي تعد من أهم المجموعات الشعرية التي كتبت بالروسية في كل القرن العشرين.

ولد في موسكو لأب كان يهوديًا وتحول إلى الكنيسة الأرثوذكسية، وهو رسام متميز وأستاذ في معهد الفنون، والدته هي روزا كوفمان التي كانت عازفة بيانو مشهورة. نشأ بوريس في جو عالمي منفتح على مختلف الثقافات، وكان من زوار والده

الدائمين سيرجي رحمانينوف، ريلكه، وليو تولستوي. تحول والده إلى المسيحية أثر كثيرًا على بوريس، والكثير من أشعاره تعكس مواضيعًا مسيحية بوضوح.

بدافع من الجلو المحيط به، دخل بوريس كونسرفتوار موسكو عام 1910م، لكنه سرعان ما ترك الكونسرفتوار ليدرس الفلسفة في جامعة ماربورغ. رغم نجاحه الدراسي إلا أنه رفض أن يعمل في مجال تدريس الفلسفة وترك الجامعة عام 1914م، وهي نفس السنة التي أصدر فيها ديوانه الأول.

قصائد باسترناك الأولى أخفت ولعه بأفكار كانت، وأظهر نسيجها المتميز قدرته على استخدام نوع من التباين في المعاني لكلمات متجاورة ومتشابهة في البناء اللغوي. (وهو نوع معروف في الشعر الروسي ويشبه السجع عند العرب ولكن التشابه يكون في بداية الكلمات)، استخدم باسترناك كذلك لغة يومية، وتقارب كبير من شاعره المفضل ليرمونتوف.

خلال الحرب العالمية الأولى، عمل باسترناك ودرس في مختبر للكيمياء في الأورال، وهي التجربة التي ستقدم له مادة أولية خصبة سيستخدمها لاحقًا في (الدكتور زيفاجو). على العكس من الكثيرين من أبناء طبقته وأصدقائه وأقاربه الذين تركوا روسيا بعد

الثورة البلشفية، فإنه بقي في بلاده وقد أبهرت شعاراتها وهزه حلم التغيير عبر الثورة.

قبل عدة سنوات من الحرب العالمية الثانية، استقر باسترناك وزوجته في قرية صغيرة ضمت مجموعة من الكتاب والمثقفين. حب باسترناك للحياة منح شعره نفسًا متفائلًا وعكس ذلك في تجسيده للشخصية الأساسية في رواية (الدكتور زيفاغو)، أما بطله الرواية لارا فقد قيل إنها تمثل عشيقته أولغا أيفنسكايا. بسبب من الانتقاد الشديد الموجه للنظام الشيوعي، لم يجد باسترناك ناشرًا يرضى بنشر الرواية في الاتحاد السوفياتي، لذلك فقد هربت عبر الحدود إلى إيطاليا، ونشرت في عام 1957، مسببة أصداء واسعة: سلبًا في الاتحاد السوفياتي، وإيجابيًا في الغرب. رغم أن أحدًا من النقاد السوفيت لم يكن قد اطلع على الرواية إلا أنهم هاجموا بعنف، بل وطالبوا بطرد باسترناك.

في العام التالي 1958 منح باسترناك جائزة نوبل للآداب، لكن باسترناك رفضها. توفي بورييس في 30 مايو 1960 ولم يحضر جنازته سوى بعض المعجبين المخلصين. لم تنشر (الدكتور زيفاغو) في الاتحاد السوفياتي إلا في عام 1987 مع بداية البيروسترويكا والغلاسنوست.

حولت رواية الدكتور زيفاجو إلى فلم سينمائي ملحني عام 1965 م، من إخراج ديفيد لين، بطولة عمر الشريف وجولي كريستي، وقام موريس جار بتأليف موسيقاه التصويرية. حصد الفلم خمسة جوائز أوسكار، ويعد ثامن أنجح فلم على مستوى شباك التذاكر العالمي، متجاوزًا فيلم تاي تانيك عندما تحذف معدلات التضخم وتعديل بشكل نسبي.

لم تكن رحلة عائلة زيفاجو الأولى بعد إصابته في الحرب ومرضه بالتيفوس هي الأسوأ، وذلك بالرغم من أنهم قضوا في الطريق ثلاثة أيام يساعدون في إزاحة الثلوج عن قضبان القطار بالإضافة إلى وقفة أخرى لتقطيع أخشاب الغابة كوقود للقطار. نعم لقد غادر زيفاجو الذي أفلس أبوه بعد أن كان من الأغنياء ومات متحيرًا بعد أن أسرف في الشرب في إحدى القطارات والذي تزوج تونيا ابنة العائلة التي تولت تربيته، غادر معهم وهو غير راغب ليعيدوا عن اضطرابات المدن بعد بداية الثورة والتي أتت في وسط الحرب ضد الألمان وقسمت الروس لفريقين: البيض والحمراء، واللذين كان بعض قوادها هم زملاء بوريس في الجيش.

لم يكد يستقر الحال بزيفاجو في الإقليم البعيد، بين أسرة محبة وبين امرأة كانت مرضته في الحرب وخلبت لبه، وبينما هو يفكر في

تركها والاعتذار لزوجته حتى أسره مجموعة من السوفييت الحمر ليبقى معهم قرابة الستين رافضاً لأفكارهم، ومحاولاً الهرب ثلاثة مرات فاشلة لكنه ما إن يعرف أن أسرته تركت البلد الذي أوا إليه سالمين قبل تدميرها، حتى يفر مصطحباً جعبة أخفاها وعلى زلاجتين في الشتاء مشياً تقريباً طوال الطريق، في طرق يخاف الأغراب في أن يقابلوا بعضهم فيه حتى لا يقتل بعضهم بعضاً.

وصل إلى المدينة الكبيرة بالإقليم حيث بيت لارا الممرضة أيام الحرب والمدرسة حالياً، والتي تسبب نفس الشخص الذي كان محامي أباه وأورده مورد الانتحار بتشجيعه على الإكثار من الشراب في قطاره الأخير، كان هو أول من انتهك لارا بعد أن استغل أمها واتخذها عشيقه، مما جعلها تحاول قتله في حفل لعيد الميلاد أيام كان يوري زيفاجو ولارا صغاراً، هذا المحامي سيظهر في حياة يوري ولارا ثانية بعد أن تنقذه من الموت مريضاً لثاني مرة بالتيفوس، سيظهر المحامي بعد أشهر من عيش يوري بالمدينة الإقليمية.

وفي الوقت الذي تصل فيه رسالة من زوجته تطمئنه عليها وعلى طفليه اللذان لم ير ثانيتهما، حتى يحاول استمالتها هذا المحامي للرحيل معه للشرق ليكون جزءاً من حكومة تقام هناك.

وحيثما لا يفلح ويرحلا لنفس الكوخ النائي في القرية التي تركها يوري منذ سنتين يأتي خلفهما ليقنع يوري أن زوج لارا والذي أصبح من قادة البيض قتل رميا بالرصاص ويقنعه أن يترك لارا تذهب معه مقنعا إياها أنه سيأتي لتركه وحيدا متفاجئا بزواج لارا مطاردا يأتي لنفس الكوخ ثم في أيام متتالية حتى دون أن يعرف بمصير زوجته وابنته. ثم تأتي الرحلة الأخيرة ليوري لموسكو على الأقدام حتى يجد أحد الأشخاص الذين التقاهم في قطاره الأول، يرافقه لموسكو فيجد عائلته في باريس حيث لا يستطيع الرحيل لهم ولا أن يأتوهم، ويتزوج من ابنة جيرانه الجدد ولكنه يتركها ليعيش وحيدا ويعمل من جديد طبيبا ثم يموت في صمت في بلده لكنه غريب وحيد وتأتي لارا لكي تودعه بعد موته في تابوته.

ويبقى منه كتابا يضم أفكاره وأحلامه لبلده أن تصل للحرية حرية الروح. كانت هذه الرواية التي أعجب الغريون بها لنقدتها للثورة البلشفية، ورفضها السوفييت حتى أنهم ضغطوا على باسترناك لرفض جائزة نوبل للأدب، رواية مليئة بالآلم الاستغراب لحال روسيا قبل وبعد الثورة والاضطراب الشديد الذي أصبح معه الأفكار برغم أهميتها أقل أهمية ويصبح الكثيرون مستعدون

للحماس لأفكار جوفاء مكررة حتى لا يموتوا من الجوع الذي لا يقل ضراوة عن شتاء روسيا الرهيب الذي يشعرك بشلوكة الكلمات وأنت تقرأ. ثم يبقى الخوف المستمر من الاتهام بالعمالة والخيانة هو الخيار الأخير الذي يحول الناس لبقايا تعيش ولا تجد معنى سوى انتظار الحرية الموعودة لتأتي بعد الموت بمراحل.

لا شك أن هذا التصور يعجب الغرب جدًا لكنه أيضًا لا ينقص من شدة الأجواء الصعبة والتي وضعت الروس في حصار طبيعي داخلي فمن سيلقى لهم بالآ إن لم يفعلوا هم حتى ولو من خلال الحرب الأهلية المجنونة والتي يتسابق الفريقين فيها للقتل ومساعدة الناس البسطاء في نفس الوقت. يحس المرء بأن الحياة نعيم كبير بالقياس إلى معاناة يوري ولارا الكبيرين، بل وكل من حولهما ممن أحبا.

- فيهرينهايت 451، راي برادبيرري:

ولد براد بري (1920) لابوين سويدين كانا لاجئين في أمريكا، حيث كان والده يشتغل عامل تلفونات متنقل، قرب مدينة شيكاغو. ولم يكمل هو دراسته الجامعية فعمل بائع صحف عند زاوية أحد الشوارع، واهتم بتثقيف نفسه من خلال ارتياده المكتبة العامة. نشر أول مجاميعه القصصية عام 1947 بعنوان الكرنفال

المظلم، وعمت شهرته الآفاق بعد نشره روايته الشهيرة (451) فهرنهايت) عام 1953 والتي أخرجها فرنسو تروفو للسبينا 1966.

راي برادبوري كاتب الخيال العلمي الأمريكي غارق في التشائم كأكثر كتاب الخيال العلمي المعاصرين، الذين لم يعودوا في سذاجة هـ. ج. ويلز الذي أيد الحرب العالمية الأولى باعتبارها (الحرب التي ستنتهي الحروب جميعاً)، ثم اتضح أن التقدم لا يلغي الحروب بل يأتي بالحروب المتقدمة... يجب ألا ننسى أن الإنسان استعمل الطاقة الذرية كقنبلة قبل أن يفكر في أي استخدام سلمي لها.. وبرادبوري يؤمن كآخرين أن سيطرة السلطة الشمولية على أنفاس البشر هي مسألة وقت لا أكثر..

(451) قصة مجتمع مستقبلي يسيطر عليه نظام شمولي مستبد، يحبك ويفصل حياة أفراد حسب مصالحه هو.. في هذا المجتمع هناك جريمة شنيعة يعاقب عليها النظام بشدة.. هي جريمة قراءة الكتب واقتنائها.. وقد بلغ الأسى مبلغاً إلى حد أن رجال الإطفاء تحول عملهم من مهمة إطفاء الحريق.. إلى النقيض.. إلى إضمار النار في الكتب المصادرة.. لكن وكما يحدث دائماً.. لا بد للتمرد أن يطلق شرارته.. والشرارة كان مصدرها هذه

المرّة بطل الفيلم «مونتاج» أحد المسؤولين في هذا النظام.. وحينها تبدأ الإثارة.

كثير من الناس لم يقرءوا الرواية لكنهم بالتأكيد شاهدوا الفيلم العميق الذي قدمه فرانسوا تريفو عام 1969. إن (مونتاج) - لاحظ الاسم - رجل المطافئ يمارس عمله بحماس ونوع من الغريزة الحيوانية التي علمتنا أن النار هي الطريقة المثلى للخلاص من المشاكل. (مونتاج) يعيش مع زوجته التي تنتمي لهذا العالم أكثر من اللازم.. زوجته التي لا تكف عن متابعة إعلانات التلفزيون وتتحرك كل ليلة، ثم تصحو في الصباح وقد نسيت ذلك.. في الفيلم قامت الممثلة جولي كريستي بالدورين معاً كجزء من الرمز الصعب. ثم تأتي الطامة الكبرى من عجوز صممت ألا يحرقوا كتبها.. بل فضلت أن تحترق معها.. «كل هؤلاء المخاييل يفضلون الموت مع كتبهم.

هذا نمط سلوكي معتاد» هذه هي الهزة التي تدفع (مونتاج) دفعاً إلى أن يسرق كتاباً أو كتابين ليعرف سر هذه الأشياء الممنوعة التي يفضل الناس أن يحرقوا معها.. وتدرجياً يندمج في هذا العالم السحري، ويحاول أن يتفادى شكوك رئيسه الذي يقول له: «في الماضي كانت الحياة هادئة تسمح بالاختلاف.. ثم في القرن

العشرين تسارعت الحركة.. صارت الكتب أقصر ثم اقتطعت لتكون مجرد تعليق في كتاب مختارات.. أدر عقل الإنسان في آلة الطرد المركزي لتخلص من كل الأفكار غير المجدية المضیعة للوقت.. انشر المزيد من الرسوم الهزلية في الكتب.. أعط الناس صورًا أكثر.. الرياضات الجماعية ممتعة وتغري بعدم التفكير.. «يواصل رئيسه في المطافئ غسل مخه: «كلمة مثقف صارت سبة كما يجب لها أن تكون.. تذكر كيف كنت في طفولتك تكره الصبي الذكي في الصف، وتختصه بالضرب والتعذيب بعد الدراسة.

إنه خوفنا المبرر من أن نكون أقل من الآخرين.. خذ صراعاتك إلى المحرقة يا (مونتاج).. النار تحل كل شيء.. النار نقية طاهرة.. ولأسباب كهذه قمنا بتخفيض سن دخول الحضانة عامًا بعد عام.. حتى أننا اليوم ننتزعهم تقريبًا من المهد إلى الحضانة. أعط الناس مسابقات يربحون فيها إذا ما تذكروا أسماء الأغاني الشهيرة أو أسماء عواصم الولايات.. أو كم من القمح أنتجته ولاية (أيوا) العام الماضي!.. احشهم بالحقائق سريعة الاحتراق حتى يشعروا بأنهم أذكياء..! «التلفزيون يغرقك في بحر من الأصوات والألوان بحيث لا تجد الوقت لتفكر أو لتتقد.. إنه يقدم لك الأفكار جاهزة..» «دعني أؤكد لك أن الكتب لا تقول

شيئاً.. لو كانت قصصاً فهي تتكلم عن أناس لا وجود لهم.. لو لم تكن قصصاً فالأمر أسوأ.. أستاذ يعتبر الآخر أبله، وفيلسوف يحاول خنق فيلسوف آخر.. كلهم يكافحون محاولين محو النجوم وإطفاء الشمس.. فقط النار تستطيع أن تظهر كل هذا».

- عناقيد الغضب جون شتاينبك:

ولد الروائي وكاتب القصص القصيرة الأميركي «جون شتاينبك» في ساليانس، كاليفورنيا وتلقى علومه في جامعة ستانفورد. عمل جون شتاينبك في شبابه سائساً في حظيرة للدواب ثم قاطفاً للفواكه. وقد كان لهذه الأعمال التي زاد لها في بداية حياته تأثير واضح على أسلوبه في كتابة الروايات والقصص التي أنتجها في حياته، فمن يقرأ ما كتبه يجد أن معظم أعمال جون تدور حول تشبث المزارعين بأرضهم وكفاح المعدمين من أجل تحصيل قوتهم بكرامة، كما ويلحظ أن شخصياته غالباً ما وقعت في شرك عالم القوى الاجتماعية والاقتصادية غير العادل، إلا أنهم بشر عاطفيون أبطال ولو واجهتهم الهزائم.

نال جون شتاينبك جائزة نوبل للآداب سنة 1962 وتعد روايته «عناقيد الغضب» (1939) من أكثر أعماله شهرة ومبيعات وعنها نال جائزة بوليتزر سنة 1940، وفيها يصف حالة عائلة

فقيرة من أوكلاهوما أثناء هجرتها إلى واحة الأحلام في الغرب، كاليفورنيا خلال الأزمة الاقتصادية في الثلاثينات من القرن العشرين والمآسي التي تعرضت لها خلال هذه الرحلة المحفوفة بالمخاطر ويحذوهم الأمل أن يشقوا طريقهم هناك ويحالفهم التوفيق بعد أن تعرضت أراضيهم ومحاصيلهم للجذب. تستدعي الرحلة الخطرة إلى الذاكرة الرعيل الأول من المهاجرين. تفقد عائلة جود في الطريق إلى كاليفورنيا اثنين من أعضائها وعنها يصلوا في نهاية المطاف يكتشفوا أنهم كانوا يسيروا وراء كذبة وخدعة فالأحوال في كاليفورنيا ليست بأحسن حالاً من أوكلاهوما.

كتب - محمد الربيع حين كتب الروائي الأميركي جون شتاينبك الحاصل على جائزة نوبل للأدب عام 1962، روايته عناقيد الغضب (1939)، اقترح نموذجاً ابداعياً، يستلهم عناصره وأبطاله ورموزه ومادته السردية من إنسان الهامش الاجتماعي والثقافي الأميركي، فعناقيد الغضب مرآة سردية ضخمة نصبها شتاينبك في قلب حركة الإبداع الإنساني يرى فيها القارئ تجليات القهر الاقتصادي والسياسي وآثاره على الإنسان المقهور والهامشي المعذب.

وقد لاقى هذا العمل رواجًا في الأوساط الأدبية في ذلك الحين لكن تعرضت الرواية للهجوم العنيف من مقاطعة كيرن بولاية كاليفورنيا وهي المنطقة التي تجري فيها أحداث الرواية المؤلمة.

- هاري بوتر، ج. ك. رولنج؛

هاري بوتر سلسلة من سبعة كتب للكاتبة البريطانية ج. ك. رولنج؛ تحكي حكاية الصبي الساحر هاري بوتر، منذ اكتشافه لحقيقة كونه ساحرًا، وحتى بلوغه سن السابعة عشرة، فتكتشف ماضيه، وعلاقاته السحرية، وسعيه للقضاء على سيد الظلام لورد فولدمورت. وترافق سلسلة الكتب سلسلة من سبعة أفلام تحمل نفس عناوين الكتب.

حققت سلسلة هاري بوتر نجاحًا هائلًا منذ صدور الجزء الأول منها هاري بوتر وحجر الفلاسفة في 1997، وترجمت إلى معظم لغات العالم الحية ومنها العربية. بيع من الكتاب السادس هاري بوتر والأمير الهجين عشرة ملايين نسخة عشية صدوره، واعتبر أكثر الكتب مبيعًا في التاريخ، حتى صدور الكتاب السابع والنهائي من السلسلة هاري بوتر وأثار الموت الذي بيع منه ثمانية

ملايين نسخة في الولايات المتحدة الأمريكية وحدها عشية صدوره
في 21 يوليو 2007..

هاري بوتر وحجر الفلاسفة

هاري بوتر وحجر الساحر، القصة الأولى من سلسلة هاري
بوتر للمؤلفة البريطانية جيه كيه رولينج والتي تدور في مجمل
أحداثها حول السحر من خلال الساحر الصغير هاري بوتر في
إطار طفولي قليلًا ولكن من الممكن اعتبار السلسلة موجهة لجميع
فئات العمر. صدرت لأول مرة في 30 يونيو 1997 في لندن تحت
اسم هاري بوتر وحجر الفيلسوف ولكن عند صدور النسخة
الأمريكية منها وأيضًا عند ترجمتها للعربية تم استخدام اسم
الساحر على اعتبار أن الناشرين اعتقدوا أن الاسم الثاني هذا سوف
يعطي تأثيرًا أقوى عند الجمهور في الولايات المتحدة. وبقية
الأجزاء هي :

- هاري بوتر وحجرة الأسرار
- هاري بوتر وسجين أزكابان
- هاري بوتر وكأس النار
- هاري بوتر وجماعة العنقاء
- هاري بوتر والأمير ذوالدم الخليط

هوجت السلسلة بشدة في الولايات المتحدة باعتبار أنها تشجع على الشعوذة والسحر وتخلق عالماً غير مانعهده من نواميس الكون وتساعد على إزكاء الأفكار الشيطانية التي ولا ريب لها من الآثار السيئة على الأطفال ما لا ينكره إلا جاهل أو غافل.

- عشيق الليدي شاتيرلي ده. لورانس: (ربيع مفتاح)

ولد لورانس في 1885 بإنجلترا، ابناً لعامل من عمال المناجم. لم يتسن له أن يدرس بانتظام. إلا أنه استطاع أن يتعين معلماً في إحدى المدارس.

توفي لورانس عام 1930 في جنوب فرنسا. وقد تم جمع أعماله الكاملة في تسعة أجزاء، خمسة منها روايات والبقية تضم أشعاره. وقد تم ترجمة كلها إلى معظم لغات العالم.

كتب لورانس القسم الأكبر من روايته (عشيق الليدي شاتيرلي) في سويسرا. وقد أحدثت ضجة كبيرة في كل لغة ترجمت إليها هذه الرواية التي تتحدث عن عائلة حطمتها الحرب. فالزوج يعود إلى بيته وهو يعاني من العجز الجنسي. أما زوجته الليدي شاتيرلي، فهي لا تزال في أوج شبابها وأنوثتها. لذلك لا تتردد في الانقياد إلى علاقة آثمة.

ليس في الرواية ما يمكن وصفه بالفضائحي أو الإباحي، ما عدا الوصف التفصيلي للقاءات الجنسية بين العاشقين.

رغم مرور أكثر من نصف قرن على وفاة الكاتب والروائي الإنجليزي دي اتش لورانس إلا أنه مازال يشير الجدل في كافة الأوساط الأدبية والفنية باعتباره مفكرًا جريئًا وروائيًا قد سبق عصره فكرًا وفنًا وحطم الكثير من التقاليد البالية، لقد هز لورانس وقار البرجوازية الإنجليزية بكتاباته الرائعة عن الجسد.

لقد أحس لورانس بغموض الجنس ورهبتة وقوته وبأنه الحافظ الأول الذي يدفع الحياة؛ إنه المشكلة التي درسها وأحسها ولمسها في بيئته، وهو الداء الذي رأى أنه يمثل الظاهرة الخطيرة في المجتمع الإنجليزي والذي يحدث كثيرًا من الانحرافات والتصرفات المرضية، وإذا لم يكن الكاتب مرآة صادقة لعصره ومجتمعه وتجاربه الذاتية فلا قيمة لإبداعه الفني الذي يكتبه، إن الوجود الإنساني في كثير من الأحيان يكون عنيفًا وصارخًا بل ومدمرًا وواجب الكاتب ألا يهمله أو يتغاضي عنه، بل يجب أن يتعرض له ويعبر عن أجوائه.

إن الجنس في أدب لورانس جزء من حياة العصر الحديث المليء بمختلف أنواع الأحداث لكنه لم يكن هدفًا في حد ذاته، إنما

هو وسيلة للتعرف على أسرار الحقيقة التي تحرك النوازع والتصرفات وأنواع السلوك الإنساني. إن لورانس لم يكن كاتبًا جنسيًا بل اتخذ الجنس أسلوبًا لاكتشاف وتفهم روح الإنسان؛ إنه قناة العبور للولوج داخل هذا الكيان الإنساني المتشابك، إنه فرصة للتعلم داخل النفس البشرية بل تعميق الحياة الاجتماعية وتعريفها، فلا الجنس ولا الكتابة عن الجنس موضع اعتراض من أحد كي يتحدث عنهما من الناحية الأدبية والأخلاقية، إنما الاعتراض على ابتذال الجنس والإتجار به في سوق الملذات والشهوات واتخاذ وسيلة للترويج باستثارة الغرائز وتحريض النزعات البهيمية التي يتساوى فيها الإنسان والحيوان ولكن السؤال لماذا يكتب الكاتب عن هذه المسائل؟ والإجابة: يكتب بهدف التعرف على الحقائق الإنسانية وتمثيل العيوب والنقص ومواطن الضعف في الطبيعة البشرية.

إن العقدة النفسية التي تولدت في لورانس كانت بسبب تعلقه الزائد بأمه وكان هذا التعلق انعكاسًا لحبها، حتى لقد طردت من حياته العاطفية كل عاطفة نحو امرأة أخرى وكان شبحها يقف بينه وبين كل فتاة يجذبه حسناتها، فإذا هو يعجز عن الإحساس نحوها بغير الحب الجنسي أما الحب القلبي الصافي كان واقفًا على

أمه دون سواها، وفي رواية «أبناء وعشاق»، يصور الكاتب الصراع النفسي الموجه الذي عاش فريسة له، بين عاطفته القوية لأمه وعواطفه الجنسية الحادة نحو غيرها من النساء.

بعد ثلاثين سنة من وفاة لورانس عاد البحث من جديد في رواية عشيق الليدي تشاترلي على نطاق أوسع مما كان في حياة صاحبها، لأن الأمر بدأ في حياته وانتهى يومئذ بتحرير طبعها في البلاد الإنجليزية والولايات المتحدة وتم تهريبها للطبع سرًا في المطابع الفرنسية والألمانية أما الآن اختلف الأمر.

لقد جازفت إحدى دور النشر بطبع أربعين ألف نسخة من الرواية وإعداد مائتي ألف نسخة ثم إصدارها، وقد تمت محاكمة الرواية بعد أن قامت الشركة الناشرة باستدعاء الخبراء والشهود فاستدعت خمسة وثلاثين خبيرًا من مؤلفين وأساتذة جامعات والنقاد والقراء والمثقفين وقد شهدوا بأنه لا يوجد في الرواية ما يمنع تداولها، وما جاء من مواقف جنسية لم يأت من أجل إثارة الشهوات ولم يتجر الكاتب بعرض المناظر المحرصة للفرائز الجنسية ولكن كان هدفه الأول والأخير هو إبراز العيوب في الحياة الزوجية والعلاقات الاجتماعية من أجل علاجها وتدارك أسبابها.

- سيد الذباب، ولیم جولدنڨ: (علي المناع)

كتب ولیم جولدنڨ هذه الرواية عام 1954 وعنها حصل على جائزة نوبل في الآداب لكن الرواية المثيرة تعرضت للحظر والانتقاد حيث استخدم جولدنڨ مجموعة من الاطفال يفترض فيهم البراءة لبعض من خلالهم أفكاره فصور الأطفال في شكل متمرس ينافي الفطرة والسجية. يسوق المؤلف في أول أول فصول الرواية شكل الظرف الذي وضع صبية صغارهم لم يتجاوزوا العقد الأول من حياتهم، وكبارهم في سني المراهقة وبواكيرها، في جزيرة خالية إلا من أشباح تتوهمها العقول الصغيرة وتحاول التشكك بوجودها عقول المراهقين، ظرف يتمثل في صبية غير متعارفين على متن طائرة تطيح بها عاصفة على شاطئ جزيرة، وينفق - على ما يبدو - طيارها، لتكتمل بذهابه مع مركزه وسنه أهم عقدة في حياة الصبية هي عقدة (الإمرة)، وليدعها لاختيار صغار ومراهقين خوت أفهامهم من التجارب إلا من النوازع النفسية المتباينة تباينًا حادًا.

إنَّ المغزی الرئيس لرواية «سيد الذباب» هو الصراع بين الخير والشر، إذ يتجلى هذا المغزی في عدة صراعات، أبرزها ذلك الذي يدور بين مجموعة رالف ومجموعة جاك، والآخر بين الأولاد

والوحش المرعب وكذلك بين فكرة الخلاص بواسطة أي سفينة مارة والبقاء في الجزيرة الموحشة، وغيرها.

ويهيمن الخير في بداية الرواية على الشر، فالقرشة مثلاً يوظفها المؤلف كرمز للطاعة والنظام في المجتمع الذي جاء منه الأولاد. كذلك يقوم رالف بتنظيم بناء مأوى لهم، وإن وقع العمل على عاتقه هو وسيمون وحدهما. علاوة على ذلك قاموا أيضاً بإضرام النار كي يجذبوا انتباه السفن المارة. وقضى الأولاد معظم أوقاتهم منشغلين في اللعب في بداية الرواية، وبالكاد كانت هناك حوادث باستثناء النار التي راح ضحيتها الطفل ذو الوحمة، فمع «حكومة رالف الحميدة» كانت الهيمنة لجانب الخير.

ولكن الموقف أخذ بالتغير مع محاولات جاك للاستحواذ على الرئاسة، وعندما فشل في ذلك لجأ إلى تشكيل مجموعته، ومن ذلك الوقت بَرَزَ جانب الشر في الرواية. والسبب وراء انضمام بعض الأولاد إلى جاك هو اصطياده الخنازير علاوة على أنه لا يكلفهم بأي عمل. رالف الذي يمثل جانب الخير في الرواية أصبح مشلول القرار ولا حول له ولا قوة تجاه جماعة جاك التي أخذت تكبر وتمتلئ بالغل، فبدأوا بسرقة نظارات بيغي تاركينه شبه أعمى، وعندما حاولت جماعة بيغي استعادة النظارات من جماعة جاك

تم قتل بيغي واحتجاز سام وإيرك، ولم ينصر جماعة الخير في الرواية إلا ظهور ضابط البحرية في نهايتها.

وهنا يحاول المؤلف، غولدنج، إعطاؤنا تحذيرًا حول القوة الكامنة في الشر، إذ أنه يحاول أن يقول إذا تركنا الناس الخيار بلا دعم ومساندة فسيهمن الأشرار عليهم، لذا يمكن أن تعتبر رواية «سيد الذباب» رواية تحذيرية تحث على التغيير قبل فوات الأوان.

أتى الأولاد من مجتمع يسود فيه النظام ويعدُّ معيارًا من معايير الحياة، لذا يحاول الأولاد جُلَّ غايتهم أن يستمروا في احترامه في بداية وصولهم الجزيرة. وفعلاً في بداية الرواية يعثر الأولاد على القرشة، التي يوظفها المؤلف كرمز للنظام، فالأولاد لا يستطيعون أن يتكلموا في الاجتماع مالم يمسكوا القرشة وعليه أرغموا على احترام دور المتكلم مهما يكن.

وخير مثال على ذلك بيغي - الذي كان ضحية في الرواية من جوانب عدة - ومع ذلك استطاع أن يطرح أفكارًا ذكية أدت إلى تحسين مستوى معيشة الأولاد. وفعلاً تم أبعاد المراحيض عن مأواهم وتمت المحافظة على النار مشتعلة طوال الوقت بطريقة تدل على النظام. وصورة «البرلمان» في هذه الرواية تعكس حياة التمدن منذ عهد فيكنغ Viking وحتى يومنا هذا. والشكل الآخر الذي

أظهره المؤلف وعكس تقييد الأولاد بالنظام هو نظارات بيغي: فهذه النظارات تعود لبيغي، لذا عندما يحتاجها أيُّ من الأولاد الآخرين - كأن يستخدموها في إضرام النار لأغراض الطبخ أو اجتذاب السفن - كان يجب عليهم أن يستأذنوا منه.

ولكن جاك قائد المجموعة الأخرى رفض أن يتقيد بالنظام واحترام حق بيغي في نظاراته، فقام بضربه في أحد المشاهد مما أدى إلى تكسير عدسة النظارة ومن ثم سرقته من أجل إشعال النار، فبهذا الفعل اخترق جاك القانون ولم يتقيد بالنظام الذي حاول رالف وجماعته الحفاظ عليه والتقيده به. وعندما وصل الأولاد إلى حالٍ لم يعد بمقدورهم أن يتقيدوا بالنظام أصبح رالف لا حول ولا قوة وهيمنت قوى الشر.

كان غولدنج مدرسًا في مدرسة بيشوب وردزورث لمدة تسعة أعوام قبل أن يكتب روايته، سيد الذباب، وفي تلك الأثناء لم يكن راضيًا على الطريقة المتبعة في تعليم طلبة المدراس الإنجليزية العامة التي تعدُّ التهذيب الصارم أفضل الطرائق لتهذيب الأطفال حتى يصبحوا أشخاصًا بالغين. وعندما يختار غولدنج الجزيرة مكانًا لروايته فهو كأنها يشبهها بالمختبر الذي يمكنه فيه أن يحلل التوترات والمشاكل التي كانت موجودة في المدرسة، فعندما عمد إلى تخليص روايته من الكبار أراد أن يسمح للأولاد أن يتصرفوا بحرية كاملة.

فقد أظهر جاك - الذي يمكننا تخيله شخصاً متغطرساً وبلطجياً في المدرسة - في بداية الرواية بصورة الشرير الذي يحطم كل من غالف ويغي ثم يتحول إلى ديكتاتور فيما بعد وينتهي به المطاف قاتلاً. وعلى النقيض من جاك، يظهر بيغي ضحية بلطجية جاك الذي قتله في النهاية. ففي الحقيقة ما يريد أن يقوله غولدنج في روايته إنَّ هذه التوترات والمشاكل التي انتهت بكوارث يمكن تفاديها عن طريق بسط نظام تهذيب طبيعي في الحياة المدرسية لا يفرض نظام تهذيب صارم.

ويمضي غولدنج قدماً في استكشاف بعض المشاكل التي قد ترافق التهذيب الصارم، فعلى سبيل المثال خلت الرواية من أي تلميح - لا من قريب ولا من بعيد - إلى الحياة الجنسية للأطفال بل خلت حتى من أي عنصر نسوي، ولو تفحصنا الرواية بعناية لتبين لنا أن غولدنج حاول أن يستعمل لغة مشحونة بإيحاءات جنسية في بعض المشاهد، ففي صفحة 126 في مشهد اصطياذ أنثى الخنزير، يظهر لنا غولدنج كيف غالف كان يسعى جاهداً كي يقترب من أنثى الخنزير ليأخذ منها قزمة لحم، وكأنه يصور لنا مشهد اغتصاب جماعي، ينتهي بسقوط أنثى الخنزير في أحضان الأولاد.

فالجنس من المحرمات في المدارس لذلك أراد غولدنج أن يعكسه أيضًا في روايته، فأظهر رغبة الأولاد الجنسية بطريقة مختلفة فقد أظهرها في صورة إيذاء الخنازير العزل وهو بذلك يجري مقارنة مع ما يجري في الحياة الواقعية فمعظم المغتصبين يقتربون جرهم نتيجة عدم قدرتهم لإشباع رغباتهم الجنسية بطريقة مقبولة اجتماعيًا وعرفيًا فيلجأون إلى طرق غير مشروعة.

والسؤال الذي يطرح نفسه ما هنا هل كان غولدنج محبطًا من النظام المدرسي الذي كان يدرس فيه؟ ليس بالضروري، فكما رأينا فطريقة تهذيب غالف وبيغي كانت إيجابية ولا سيما في بداية الرواية فعملية إضرام النار وبناء المأوى وغيرها من الأعمال كانت أفعالًا صالحة، ولكن المشاكل تتفاقم حينما يتعارض التهذيب الصارم الذي يفرضه المجتمع والتهذيب الذي يأتي بطريقة عشوائية نتيجة حرية مطلقة أشبه بالغوغائية، فما يحتاجه الأولاد هو توازن بين التهذيب الصارم والحرية، فغياب هذه الموازنة هو ما يحاول غولدنج انتقاده في روايته.

- مدام بوفاري جوستاف فلابيرت: (د/ غالب سمعان)

منذ صدور هذه الرواية عام 1857 تعرضت للحظر والمنع في فرنسا وإنجلترا والولايات المتحدة لأسباب أخلاقية.

وحكايتها تدور حول السيدة (إيما بوفاري) باهرة الحسن والجمال التي شغفت بالروايات الرومانسية في فترة مراهقتها فأصبحت أسيرة لخيالها غارقة في الوهم ومنفصلة تمام الانفصال عن واقع القرية الرتيب. لقد نشأت (إيما) في مزرعة نائية وبعيدة عن كل متع الحياة التي تصطبغ بها مدينة باريس فلم تجد منجى من هذا الملل المحيط سوى الفرق في عوالم الأدب الفسيحة، حتى جاءها الطبيب الشاب (تشارلز بوفاري) ليطلب يدها من والدها وينتشلها من المزرعة ومن الحياة المملة. لكن خيبتها ظلت ترافقها حتى مع زواجها إذ لم تعثر بعد على الحياة التي رسمتها في خيالها والتي تصورت أن الزواج سيأتي بها.

يتنمي الكاتب الفرنسي جوستاف فلوبر Gustave Flaubert (1821-1880) إلى المدرسة الواقعية في الأدب، وعادة ما يتم النظر إلى روايته المشهورة (مدام بوفاري Madame Bovary)، وفي رواية (مدام بوفاري)، يصور جوستاف فلوبر التطورات الطارئة على بطلة الرواية، إيما بوفاري، من الناحيتين

السيكولوجية والأخلاقية، وبالإضافة إليها كنموذج بشري أنثوي، عادي، فإنه يصور طبائع وأمزجة عدد من الشخصيات الأخرى، وكلها نماذج عادية، تحيا في الواقع الاجتماعي، وتنتمي إلى الطبقة الوسطى Middle-class ولها اهتماماتها، وأهدافها، ومشاريعها العادية.

ومما تتصف به بطلة الرواية إيسا بوفاري، ميلها إلى التعالي الذاتي، على الطريقة الرومانتيكية، وكانت قراءاتها في الأدب الرومانتيكي، واطلاعها على رواية (بول وفرجينى Paul and Virginia)، للكاتب الرومانتيكي برناردين دو سان برنار (1737-1814)، بالإضافة إلى أشعار ألفونس دو لامارتين (1790-1869) العاطفية، والحكايات التاريخية للكاتب الإنكليزي سير والتر سكوت (1771-1832).

قد أدت إلى تعلقها بهذا النوع من الأدب، وإلى ميلها إلى الارتقاء بذاتها، والتطلع بأمل، إلى المستقبل، والنفور من الحاضر، الذي يتصف بالافتقار إلى الفاعلية، والنشاطية. وإن زواجها من الطبيب التقليدي شارل بوفاري، أدى إلى زيادة إحساسها بالفراغ، ورغبتها في الانعتاق من القيد الاجتماعي، الذي يكبلها، ويمنع روحها من التعالي والارتقاء.

والواقع أن شارل بوفاري على درجة كبيرة من المحدودية، على كل المستويات، الفكرية والشعورية، وهو على دراية بأن زوجته تتفوق عليه، من الناحية الجوانية، إلى الحد الذي يجعله يرتبط بها، ارتباطًا وجدانيًا وثيقًا، يبدو على حقيقته في آخر الرواية، عندما تصل إيما بوفاري إلى نهايتها التراجيدية، فتقرر الانتحار، بعد إخفاقها في إيجاد الحبيب، الذي تتطلع إليه نفسها، وبناء العلاقة الغرامية، التي تتوق إليها روحها، المتعطشة للحب، وهو ما يؤدي بزوجه شارل بوفاري، إلى الموت حزنًا وكمدًا، على زوجته الراحلة، هذا مع علمه بخياناتها المتكررة.

وهنا تجدر الإشارة إلى أنها تعلن، قبل وفاتها، حبها له، مما يدل على أن مشروعها الرومانتيكي، قد أخفق إخفاقًا تامًا، إلى الحد الذي جعلها تعود إلى زوجها الشرعي، عودة أشبه بعودة التائب، الذي يحاول الانعتاق من الأخطاء، التي ارتكبها، وتوجب عليه أن يدفع لقاءها، ثمنًا باهظًا.

-الحرف القرمزي ناثنيال هاوثورن:

يشير كاتب الرواية في مقدمته لها إلى واقعية القصة بمعنى أنه نسج القصة من خيوط أحداث حقيقية من خلال مخطوطة صفراء قادتة الصدفة اليها أثناء عمله بالجهازك بولاية ماساشوشيتس.

وبالرغم من النجاح الذي حققته الرواية فقد تعرضت لحملة عنيفة قادها رجال دين ومصلحون اجتماعيون وكلهم وجدوا أن الرواية تشجع على الفسق والرذيلة والخيانة الزوجية وتنفي النخوة والشهامة، زد على ذلك عشرات من كلمات السباب والإثارة.

استير برين، امرأة شابة تعيش في بوسطن في القرن السابع عشر، يتم اقتيادها من سجن البلدة مع ابنتها الرضيعة بيرل فيما علق صدرها حرف «أ» القرمزي اللون (كان يستخدم للإشارة إلى أن حامله شخص فاسق). وسط تجمهر الناس يظهر كهل ليحثهم على معاقبتها بسبب ارتكابها جريمة الزنا. هذا الكهل هو زوج زوجها الطبيب والذي كان قد أرسلها إلى أميركا قبله، ولكنه لم يصل قط إلى بوسطن وقد شاعت أخبار عن فقدانه في عرض البحر. في هذه الفترة حملت إستير ولكنها لم تكشف عن هوية عشيقها ووالد طفلتها. تعيش إستير وابنتها بيرل منبوذتين من المجتمع في كوخ صغير في قرية بعيداً عن بوسطن.

تخطط إستير الملايس وتعيش حياة هادئة وتزور بشكل متكرر شخصًا يدعى ديميسديل الأب الحقيقي لابتها والذي يرفض الاعتراف بها. تبرع إستير في عملها وتصبح تدريجيًا محط احترام نساء القرية.

تبدأ بعض النسوة بالحديث معها كما تقوم برعاية بعض المسنين الذين يحتاجون إلى رعاية. يمرض ديميسديل بشكل متكرر ويذهب روجر بحجة تمريض ديميسديل ليعرف حقيقة هذا الرجل وطبيعة علاقته بامرأته وبعد فترة يدرك أن شكوكه في محلها. تخبر إستير ديميسديل بماهية روجر ويقرران ترك بوسطن معًا. يحجز الاثنان تذكرة على سفينة تغادر إلى أوروبا بعد بضعة أيام ويقرران العيش هناك كعائلة. يعلم روجر بالأمر ويحجز تذكرته على نفس السفينة.

في اليوم التالي يلقي ديميسديل موعظته الأفضل للناس والتي تترك فيهم أثرًا كبيرًا. لدى عودته إلى المنزل بعد القداس يرى إستير وبيرل وفي حركة تلقائية يذهب باتجاههما ويقبل بيرل ثم يعلن رسميًا أنها ابنته ثم يسقط صريعًا. تخيب آمال روجر بالنحو الذي جرت عليه الأمور والتي لن تمكنه من الانتقام من إستير أو ديميسديل. يرحل روجر عن القرية ويتوفى بعد ذلك

بعام. لم تغير وفاة ديميسديل من خطة إستير فترحل مع بيرل إلى أوروبا. لم يسمع أي شخص في بوسطن أخبارهما بعد ذلك ولم يعرف ما حل بالاثنتين. في أوروبا تعمل إستير بكد وترسل إستير إلى أفضل المدارس. تكبر بيرل لتصبح أنسة جميلة وذكية ومهذبة وتقابل رجلاً أرستقراطياً وتزوجه. تعيش بيرل مع زوجها وأولادها في أوروبا وتراسل والدتها بشكل دوري. في أحد الأيام، تعود إستير إلى نفس القرية في بوسطن وتعيش في نفس الكوخ. ترتدي إستير ذات حرف الـ «أ» القرمزي ثانية. عندما تموت، تدفن بجانب ديميسديل وقد حفر حرف الـ «أ» على قبر الاثنتين.

- يوليسيس، جيمس جويس: (رشا المائح)

أشهر القصص التي منعت، وأثار منعها ضجة، هي «يوليسس»، أو «عوليس» كما سماها العرب للأيرلندي جيمس جويس، وقد كتبها جويس في 1914 وظهرت في فرنسا عام 1922 وتعد بالنسبة للغالبية العظمى من النقاد أهم عمل أدبي في القرن العشرين أو ملحمة القرن العشرين كما يحلو لهم تسميتها.

تدور أحداث الرواية في يوم واحد هو 16 يونيو 1904 في مدينة دبلن حيث ينتقل شخص الرواية «بلوم» اليهودي وزوجته «مولي» وعشيقها «بوليان» من حانة لأخرى ومعهم الرغبات والحكايات الجنسية.

ترمز القصة إلى مسيرة الإنسان التائه في سعيه اليومي، حوّلها جويس إلى أسطورة الشخص العادي في الحياة، وقدم فيها كل ما جمع البشر من معرفة حتى يوم كتابتها. القصة بسيطة ومعقدة في نفس الوقت، لأن فيها تشابها مع قصص إغريقية قديمة مثل حكايات أوديسيوس الذي ظل تائها لعقد من الزمان، وفيها تشابه مع حياة المؤلف الشخصية.

وبسبب ماتعج به الرواية من عبارات الفحش الخادشة للحياء فقد منعت في أميركا، ورفضت إدارة البريد الفدرالي نقل القصة لأكثر من عشرين سنة من صدورها ووصفوها بأنها داعرة. ترجم الرواية للعربية الأستاذ/ طه محمود طه وظهرت ترجمة أخرى للأستاذ صلاح نيازي الذي ينصح بعدم قراءتها دفعة واحدة أو بدفعات كبار فتصاب بالتخمة. لا مفر من التعامل مع هذه الرواية على أنها مركبات أدوية، الإكثار منها يؤدي إلى عطبك. قراءة مقطع، التأمل فيه، التمعن في أبعاده، ثم إعادة قراءته مرات ومرات، ولا يمكن الانتقال إلى مقطع آخر دون التأكد من هضم المقطع الأول.

جيمس جويس (2 فبراير 1882) كاتب أيرلندي أطلق عليه «القديس المهرج». ولد بدبلن. في عام 1903 ذهب إلى باريس لدراسة الطب، وفيما بعد تدرب على الغناء. من مؤلفاته مجموعة شعرية (1907)، ومجموعة قصص قصيرة بعنوان «أهالي دبلن» (1914)، و«صورة الفنان في شبابه» (1917). أقام في باريس من عام 1920 وحتى عام 1940 حيث عاد إلى زيورخ، ومات هناك في يناير 1941.

- أكثر العيون زرقة، توني مورسون: (نضال القاسم)

تدور أحداث الرواية عام 1940 بالولايات المتحدة. «أكثر العيون زرقة» قصة حزينة لفتاة سمراء تدعى بيكولا بريدلف التي تمنى الخروج من جلدها إلى البشرة البيضاء والعيون الزرقاء بسبب الإحباطات المستمرة التي تواجهها في المجتمع العنصري. وبينما تصل أمها إلى منطقة السلام النفسي والتوافق وقبول الأوضاع فتحصل على وظيفة خادمة بمنزل أسرة بيضاء يقوم الأب تحت تأثير الشراب باغتصاب بته بيكولا التي تحمل ثمرة هذه الفعلة الشنيعة في أحشائها فتصاب بالجنون وتداوم على ترديد مقولة واحدة: «الذي عيون زرقاء».

تعرضت الرواية للمنع أكثر من مرة في الولايات المتحدة بسبب مشهد اغتصاب الأب لابنته ويسبب مشهد آخر يصل إلى مسامع بيكولا فيه أصوات أمها وأبوها خلال معاشرته لها في حجرة مجاورة.

حصلت الأدبية الأمريكية السوداء توني موريسون واسمها الأصلي هو (كلويه أنطوني - دفورد) على جائزة نوبل للأدب عام 1993، لكتابتها التي تغوص عميقاً في اللغة في محاولة لتحريرها من القيود العرقية والإثنية، وهي لغة موحية معبرة تنطوي على حس شعري عال، وكان فوزها في حينه يعني فوز المبدعات الزنوجيات جميعاً، حتى أصبح عام 1993 هو عام توني موريسون بحيث أنه لم يلتفت أحد إلى كرة القدم أو إلى المطربين وباعة المارجوانا، فقد غلب فوزها بجائزة نوبل على أحداث ليست قليلة.

بما في ذلك أخبار الساسة ورجال المال، وتمد حاولت الكاتبة من خلال رواياتها تحقيق الذات لكل الأميركيين من أصل إفريقي باللجوء والعودة إلى الجذور، وهي كاتبة أدبية من الطراز الأول، تدرك معنى الحرية ومعنى الهم الإنساني. ولقد ضربت موريسون على وتر اللغة، وعلى التخيل، وعلى الميثولوجيا، بغية البرهنة على الغنى العظيم في التراث الأسود ذي الجذور الممتدة في إفريقيا

وأمریکا الجنوبية التي استنشقت عبق الهنود الحمر واستكنهت سحرهم. وتوني موريسون من مواليد لورين في ولاية أوهايو في الولايات المتحدة الأمريكية في 18 فبراير عام 1931، وهي تقول عن نفسها: «إنني من مواليد كليفلاند، جذوري تعود إلى الجنوب، هرب أهلي من الاسترقاق في القرن الماضي، كان الصراع بين التكييف مع الواقع الأبيض والحفاظ على الهوية السوداء هاجسي دائماً»، وهي الثانية بين أربعة أشقاء وشقيقات لعائلة سوداء من الطبقة العاملة، لكنها عائلة مثقفة، فقد كان جدها عازفاً موسيقياً وأُمها كانت مغنية في كنيسة الحي، أما أبوها فهو حداد.

ولقد أظهرت الطفلة توني ميولاً أدبية منذ نعومة أظفارها، وقد اطلعت على كلاسيكيات الأدب الفرنسي والإنجليزي والروسي، وقد تابعت دراستها في الإنسانيات والآداب في جامعتي «هاورد» و«كورنيل»، فقد تخصصت بالقانون بجامعة «هاوارد» ثم درست الآداب عام 1953 وتابعت تحصيلها الدراسي لتحوز شهادة بعلم النفس عام 1955 وعملت في جامعات عدة مثل «الجامعة الجنوبية في تكساس» و«هاورد» و«يل»، كما عملت أستاذة للإنسانيات في جامعة «برينستون» في يوجيرسي، حيث نالت درجة الأستاذية وحصلت على مقعد.

كما عملت كناقدة وألقت العديد من المحاضرات العامة المتخصصة في الأدب الإفريقي الأمريكي، وبعد حياة زوجية قصيرة مع هارولد موريسون العماري المشهور تطلقت توني عام 1964 لتعمل كمحررة أدبية في مؤسسة راندوم للنشر. وكان أول ظهور روائي لها في العام 1970، حين نشرت رواية (العين الأكثر زرقة The Bluest Eye)، حيث أثارت هذه الرواية في حينه اهتمام النقاد والجماهير العريضة من القراء ومحبي الأدب لما فيها من حس ملحمي واضح وحوارات متماسكة وتصوير شاعري لدقائق حياة المجتمع الأمريكي الأسود. حيث تصور الرواية أن النساء يتسمن بالجمال والحسية والغريزة المتقدة، ومع ذلك فإنهن يعانين من افتقاد ملحوظ لعلاقة كاملة مع طرف آخر، ولقد بدأ هذا واضحًا من خلال القزمة الزنجية بيكولا بريدلف.

وفي هذه الرواية تتحدث موريسون عن الاغتراب الذي تشعر به طفلة سوداء في مجتمع يغمره سحر الشعر الأشقر والعيون الزرقاء، حيث كان هذا الهاجس عنيفًا على الطفلة إلى درجة أنها بلغت في لاوعيتها عالمًا خرافيًا كانت هي محوره بسبب الزرقة التي راحت تشع من عينيها الزرقاوين، زرقة تخطت كل ما كانت تراه لدى الآخرين، لكنها لم تجد في الواقع من هو معجب بزرقة عينيها

سوى شقيقتها. ولا بد من القول أن هذه القزمية، التي سيتكرر ظهور مثيلة لها في روايات أخرى للكاتبة، لا تعاني فقط من أنها ضئيلة الجسم، بل لأنها زنجية، ومن أجل أن تهرب من عالمها البشع فإنها تدخل في متاهات من الأحلام، وترى نفسها وقد أصبحت شقراء مثل الممثلة الطفلة شيرلي تمبل، أو زرقاء العينين مثل الأطفال البيض.

وفي كل أعمالها لم تكف هذه الروائية المبدعة من ابتكار أنماط جديدة وغير مطروقة في الكتابة الأدبية، فظلت أعمالها تنأى عن المألوف وتخلق إيقاعها الخاص، وظلت طيورها دائماً تخلق خارج سرب النمطية، وظلت معتصمة برواها التي تحض على ضرورة استيعاب أن العنصرية لا يمكنها أن تندثر بالشعارات الرنانة.

وفي كل رواياتها، نحن دائماً أمام نفس المرأة الزنجية من خلال ثلاثة أجيال من النساء، الجيل الأول عاش سنوات العبودية، أو قارب ذلك، أما بنات الجيل الثاني فيحاولن نسيان هذا الزمن ويصنعن عالماً خاصاً يحاولن من خلاله صناعة هوية ثقافية واجتماعية خاصة مثل موسيقى الجاز، أما بنات الجيل الثالث فهن أكثر تحرراً وسعادة، لكنهن تبعاً للعصر أكثر معاناة، ولذا فرغم أن الماضي بالغ القسوة فإنه أكثر رحمة من الواقع الراهن،

وعليه فإن روايات توني موريسون مليئة بالحنين إلى سنوات العشرينيات. عبر هذه الأجواء، وفي صخرها الصلد أنشبت توني موريسون مخيلتها، وأعلت من شأن الإنسان في اصطدامه المباشر بالعبودية، التي ما تزال تربض بثقلها الدامي على صدور شعوب كثيرة في هذا العالم، فتدمي أرواحهم، وتشل قدراتهم في دفع البشرية نحو الانعتاق من أسر التفوقات الموهومة التي كرستها سلطة الرجل الأبيض على امتداد تاريخ مليء بقيم الاسترقاق وثقافته.

وفي إحدى المرات صرحت توني بقولها (أنا لا أكتب انتقامًا من 'عنصرية بل لتغيير اللغة إلى لغة لا تتقص من الناس، لا أحمل سيفًا، ولا أبتغي رد المظالم، أريد ملء الفراغ بصوت النساء السوداوات).

- اللون الأرجواني، اليس وكر: (مريم جمعة)

ولدت أليس وولكر في ولاية جورجيا 1944، من أبوين يشتغلان بالزراعة وإنتاج الألبان، أكملت تعليمها العالي في كليات مختلفة، كما درست الأدب وطرق الكتابة، تكتب المقالة والشعر والرواية وقصص الأطفال، أصيبت في إحدى عينيها إثر حادث وهي في الثامنة، ناضلت طويلًا من أجل الحقوق المدنية للسود

في أمريكا، من أشهر رواياتها (اللون الأرجواني) 1982 التي أخرجها ستيفن سيلبيرج للسينما، أوسكار 1987، نالت جائزتي بوليتزر والكتاب العالمي.

تدور أحداث القصة حول الفتاة سيلي التي تعاني القهر والفقر ويعتدي عليها أبوها مرتين وينبت في أحشائها ثمرة محرمة نتيجة هذه الفعلة ثم يتم زواجها إلى أرمل وأب لعدد من الأطفال وتأتي أختها لتعيش معها لكن الزوج الدنيئ يحاول التحرش بها وهكذا سلسلة متصلة من الغثيان الذي كتب على بعض البشر أن يحياه.

في سنة 1983 حصلت بوكر على جائزة (بوليتزر) عن روايتها (اللون الأرجواني) التي وصفها عدد من النقاد بأنها إحدى روائع الأدب الأمريكي المعاصر التي تضع مؤلفتها في مرتبة فوكنر، وإلى جانب النجاح الكبير الذي حققته الرواية على صعيد تقنياتها الفنية وعناصرها القصصية الأخرى.

فإن (اللون الأرجواني) عمل إبداعي يهتم بالبحث في قضايا مهمة تتعلق بحقوق المرأة وتحفل بهذا النوع من المعاناة التي تجسدها تجربة امرأة سوداء تعاني من الظلم وتتعرض للإيذاء الجسدي بالإضافة إلى معاناتها الشخصية جداً من الجهل ومن

خلال سعيها إلى تحسين أوضاعها تتمكن المؤلفة من نقل صورة
تعتمد عن طريقها إلى إثارة السؤال حول عدد من القضايا التي تهم
المرأة. مما يلفت الانتباه إلى ووكري في (اللون الأرجواني) تلك
العناصر الروائية التي تتعلق بعمق وقوة شخصياتها النسائية
المختارة إلى جانب اختيارها الدقيق للغة شديدة الارتباط بالبيئة
الاجتماعية التي تنتمي إليها الشخصيات على نحو يجعل القارئ
سريع التأثر بعامية أهالي الجنوب.

في الرواية تسلط المؤلفة الأضواء على حياة امرأة شابة هي
(سيلي) التي تخوض تجربة فريدة لتعلم الحب ثم تخلص إلى عدد من
النتائج التي تتراوح ما بين الشعور بالانتصار والهزيمة دون أن
يعيقها ذلك عن مواصلة البحث عن السعادة الحقيقية كما تسميها.

وهنا تلجأ المؤلفة إلى اعتماد نوع آخر من أنواع السرد
القصصي يتمثل في كتابة الرسائل حيث لا تجد البطلة بداً من تعلم
القراءة والكتابة وهو ما يبدو وكأنه يعادل لديها اكتساب مهارات
جديدة كالقدرة على الدفاع عن النفس أو القدرة على الحب ومن
خلال عدد من الرسائل التي تبعث بها إلى (الله) وإلى (أختها)
المغتربة، الطرفين اللذين ترى أنها مسئولان عن شعورها بالأمل

والأمان يدرك القارئ المغزى الأساسي لتلك الأعمال الروائية والقصصية المدهشة التي تخصصت أليس ووكر في كتابتها.

لكن ما يحمل القارئ على الدهشة بمعناها الحقيقي هو أن ووكر مؤلفة متميزة تنجح في النهاية في استدراج القارئ بالنظر إلى الأمور بمنظورها هي فيجس إيقاع الألم في لحظته ويفكر في مشاركة بطلتها حتى إحساسها الجارف بالرغبة في البكاء بعد تعرضها للإيذاء الجسدي ثم يتحول إلى الشعور بالرغبة في الابتسام. ساعة خلاصها من المعاناة وإصرارها على مواصلة الطريق وباقترابها من النهاية يتأكد للقارئ أن سيلي كانت في الواقع تنجح في كل لحظة من لحظات تلك التجربة في التحول إلى النموذج الإنساني الذي كانت تحلم بأن تكون حين تطالعه صورة المرأة العاملة التي تتمكن بقوة من استعادة أطفالها وتصبح نموذجًا يحتذى به العديد من النساء اللاتي كن يتحلقن حولها وهو أيضًا ما سيعتقد في النهاية أن ووكر أيضًا كانت تأمل في الوصول إليه وأن فهمه لا يتسنى إلا للقارئ الأكثر نضجًا.

- لوليتا، فلاديمير نابوكوف: (كريم السماوي)

من يقرأ رواية «لوليتا» للكاتب الروسي «فلاديمير نابوكوف» يشعر بالحنق رغم فرادة أسلوب الكاتب ولغته وتقنيات

السرد لديه التي تم انجاز الرواية بها، ولا يفوت القارئ أن يعرف أن نابوكوف قد استحق بعد تقديمه لـ لوليتا أن يصبح روائيًا عالميًا لما تضمنته من أجواء غرائبية، وعمق وجراءة في الكشف عن خفايا عالم الرجل السرية والتي طرحها بأسلوب فني بلغة شعرية عالية، ولم يفته أن يقدم تفسيرًا سيكولوجيًا يجعل القارئ يشعر بأن من قام بتأليف هذه الرواية لابد أن يكون عالمًا نفسيًا أو طبييًا، لدقة المعلومات التي قدمها نابوكوف في وصف معاناة بطل الرواية في عشق فتاة لم تتعد الثانية عشرة من العمر، وارتكابه سلسلة من الجرائم الأخلاقية في سبيل الاحتفاظ بلذة العشق الأول التي أحس بها تجاه أول فتاة أحبها في طفولته.

رواية لوليتا أثارت ضجة كبيرة في الوسط الثقافي الغربي ورفضت كثير من دور النشر طباعتها، ولم تلق أي قبول من الناشرين في بادئ الأمر حتى قبلت دار نشر فرنسية بطباعتها بعد 3 سنوات من إنجازها، وحين تم توزيعها شن عليه القراء والنقاد هجومًا شرسًا ومنعت الحكومة الفرنسية عام 1956 الرواية من المكتبات ثم رفع الحظر عنها بعد سنتين، ونشرت الرواية في الولايات المتحدة الأمريكية عام 1958 ووجدت ترحيبًا كبيرًا من قبل النقاد الأمريكيين ورد الاعتبار لها بعد أعوام طويلة، حيث

اكتشفت أهميتها وقيمتها الأدبية التي رفعت من أسهم نابوكوف وصنعت له الشهرة مقارنة ببقية أعماله.

«لوليتا» رواية رفضت أربع دور نشر أميركية نشرها بحجة أنها جريئة ومخلّة بالأداب مما حدا بمؤلفها المقيم حينها في أميركا إلى طباعتها في فرنسا سنة 1955، طبعت في «دار أولمبيا برس» التي اشتهرت حينها بنشر الأدب الإباحي. ولكن الرواية وبعد ثلاث سنوات طبعت في أميركا وتصدرت قائمة المبيعات ستة أشهر وتفوقت آنذاك حتى على رواية «الدكتور زيفاجو» لمؤلفها الروسي باسترناك.

ومؤلف رواية لوليتا هو الروسي فلاديمير نابوكوف المولود سنة 1899 والذي كتب رواياته الأولى باللغة الروسية ثم راح يكتب باللغة الإنجليزية ومنها روايته لوليتا التي تدور أحداثها في أميركا، هذه الرواية التي أدخلته عالم الشهرة والمال بعد أن طبع منها 50 مليون نسخة، وبعد أن حصل على ثروة كبيرة من روايته لوليتا ترك مهنة التدريس وأقام في سويسرا. حولت الرواية إلى فيلمين الأول سنة 1962 والثاني سنة 1997.

وبطل رواية لوليتا «همبرت همبرت» الأوروبي أو اختصاراً «ه، ه» يروي حكايته عبر مذكراته من داخل السجن، رجل في

الأربعينيات من العمر غير أنه مولع بالفتيات الصغيرات التي تتراوح أعمارهن بين التاسعة والرابعة عشرة ويعزز رأيه قائلاً :

إن القانون الإنجليزي المصدق عليه عام 1933 يعرف الفتاة الصغيرة بأنها إحدى الغلامات اللواتي تزيد سنهن على الثمانية أعوام وتقل عن الأربعة عشر. ويرى في هذه الأعمار: الحدود الطبيعية للشواطئ المتهاوجة والصخور المائية الوردية لتلك الجزيرة المسحورة الضائعة في محيط ضبابي تتردد عليه جنياقي .١

وهو يروي أسباب ولعه ذاك بعد أن تعرف على لوليتا أو «دولوريس هاز» ابنة الاثني عشر ربيعاً وأتساءل إذا ظهرت هناك في ارتعاش ذلك الصيف البعيد، أول فجوة في حياتي، أم أن رغبتني المطلقة في تلك الغلامة لم تكن إلا العلامة الأولى التي تكشف عن انحراف طبيعي يلازمي منذ خلقت؟!.. أتري أمنا الطبيعة قد دربتها من قبل على الفتنة ؟!..

كنت أبدو في علاقاتي الصحية مع النساء عقلانياً، ساخرًا، وموجزًا. وطويلة هي لائحتي التي تسرد هذه الأقاصيص الناقصة وهذه الغراميات ذات الاتجاه الواحد. وأحسب أنكم بدأتُم ترون أني على حافة الأزمة.

ولكي يصل «ه، ه» الأرمل إلى لوليتا لم يتورع من الاقتران بأُمها الأرملة شارلوت هاز. وبذلك يكون قد قهر القدر ووصل

إلى لوليتا. ولن أستطيع أن أصف لكم إلى أي حد كانت زوجتي مخلصه ومؤثرة .

قالت له «لوليتا»: اسمع! إن أمي سيجن جنونها إذا عرفت أني عشيقتك، وذلك قبل أن تمرض الأم شارلوت وتموت ويصبح «ها، ها» هو الوصي: لقد كنتُ صديقًا يقظًا، وأبًا مهووسًا، واختصاصيًا بارعًا في أمراض الأطفال. ولولاها لما كان باستطاعتي أن أقاوم أكثر من بضعة أيام ولما كان باستطاعتي أن أنتزع الحب منها بالقوة.

سمحت «اللو» بتلقي دروس في البيانو بحجة أن ذلك ينسجم مع حبها للمسرح والرقص. وحين سمحت لها بتعلم فن التمثيل، إنما سمحت لها في الوقت نفسه أن تبرع في فن الخيانة. واستفظعت رغبته بترك المدرسة. وتمنيت اجتياز حدود المكسيك وهناك أقرر مصيري مع خليلتي التي أصبح طولها ستين بوصة ووزنها أربعين كيلو. اختفت دولوريس فكنت أحلم قليلاً أو كثيراً بلوليتا كما أتذكرها وكما كانت تحاصر بلا هوادة ذهني الواعي أثناء كوابيس النهار وأرق الليل، والحق أنها كانت ترهقني أيضًا في نومي، غير أنها لم تكن تظهر لي آنذاك إلا متنكرة بطريقة غريبة ومضحكة.. كان لابد من البحث عن الخائن الذي غرر بها، وحين

عثرت عليها كانت متزوجة منه، انتصبنا وجهًا لوجه كما لو أنها لم تكف قط عن أن تكون لي.

لم أكن أستطيع أن أقتلها هي، لقد كنت أحبها من اليوم الأول وسأحبها إلى آخر يوم.. حتى الأزل. إن ديك لم يكن مطلقًا على شيء، وكان يتصور أني كنت أباه، إنه الرجل الوحيد الذي أحبه حقًا وكانا سعيدين معًا، فما كانت حاجتي لأن أعقد حياتها إذ أحرك كل هذا الوحل؟ ألم تكن تلك الحياة معقدة بما فيه الكفاية؟.. كتبت هذه المذكرات لغاية واحدة هي أن أسقط الثمرة الناضجة في اللحظة المطلوبة. فهذا الرجل الأربعيني الضعيف المزعج قليلًا، والمربك الجالس على مقربة منها في معطفه المخملي الأنيق كان قد عرف وعبد كل ذرة فيها.

ديك، هذا أبي.. هكذا قدمته له. أما أنا فكنت أراها (حبيبتي لوليتا) وقد ذبلت في السابعة عشرة ذبولًا لا شفاء له، وهي تحمل في بطنها هذا الطفل.

أريد أن تتركي «ديك» هذا العارض وهذا الكوخ البائس وأن تأتي لتعيشي معي، وتموتي معي، وكل شيء معي. هكذا قلت لها حين خلوت بها وعندما رأت دموعي المحرقة قالت: أوه، لا

تبك بعدُ، أنا خجلة جدًا لأنني قد خدعتك هكذا، ولكن هكذا تمضي الحياة. أخذتُ من جديد أبكي وأنا ثمل بهاضي الخيالي ..

وبدالي من الحكمة أن أتحقق من ساحي، فربما كان عرقنا المختلط قد أفسد شيئًا ما. وسألته عما إذا لم يكن له شيء هام يريد أن يقوله قبل أن يموت ورششته بالرصاص عبر اللحاف فاسترخى إلى الخلف. كنت أفكر باستعمال هذه الملاحظات بجملتها في أثناء محاكمتي، لا لأنقذ رأسي، بل لأنقذ روحي.

- الأحمر والأسود، ميري هنري بيلي «ستيندهال» :
(سامي دقاق)

يعتبر ستندال من بين أهم الأدباء الواقعيين في القرن 19م، إلى جانب أسماء أخرى من قبيل: بلزاك وهوجو وغيرهما، وقد قال عنه أحد المفكرين: «لا يوجد من استطاع أن يعلمنا كيف نفتح عيوننا وننظر أفضل من ستندال».

ولد ماري- هنري بيل، (أو ستندال، وهو بالمناسبة اسم مستعار استعمله الكاتب) في فرنسا في 1883، وتوفي في باريس سنة 1842.

بعد أن أمضى في إيطاليا سبع سنوات متابعًا اهتمامه بالفن، والأدب، والموسيقى، أجبر على تركها سنة 1821، لأنه كان

حسب تقارير البوليس النمساوي «عدوا للدين، ولا قيم له، وخطرا على النظام».

كرّس نفسه للكتابة الجادة في باريس ما بين 1821 إلى 1830، بما في ذلك الكتابات النقدية في الصحف البريطانية، والسيرة الذاتية، والرواية، عين قنصلاً لفرنسا في تريستا، وبعدها في ميناء صغير على مقربة من روما، وذلك في أعقاب ثورة 1830، وبقي هناك إلى حين وفاته. وقد لعبت الحقبة النابليونية دوراً كبيراً في تكوين شخصيته، وانعكست في رواياته كلها تقريباً، بل إن حياة ستندال كانت تمشي جنباً إلى جنب مع حياة نابليون، إن ما يهمنى هنا، وبعد هذه النبذة الموجزة عن مضمون الرواية هو مقارنة الأسئلة التالية: إلى أي حد استطاع ستندال أن يكشف الوجه الحقيقي لإنسان القرن 19 الفرنسي؟ وهل تمكن من رصد مظاهر الزيف والنفاق، وادعاء المكانة والحصانة الاجتماعيتين والسياسيتين، اللتين تخفيان وراءهما خواءً ثقافياً وأخلاقياً ودينياً فادحاً؟ ثم إلى أي حد كان ستندال بارعاً في بث أفكاره ومواقفه من مجتمع القرن 19؟ وهل تحقق لرواية الأحمر والأسود - فعلاً - ما قيل عنها من كونها أول تراجميديا عصرية بأسلوب روائي، وأول

كوميديًا لاذعة؟ وقد ارتأينا في قراءتنا المتواضعة هذه، المرور عبر
النقط التالية:

- «الأسود» في رواية ستندال، أو مظاهر الحياة الدينية في
المجتمع الفرنسي إبان القرن 19: لقد ابتنى ستندال شخصية بطل
روايته بناءً سايكولوجيًا محكمًا، وجعلها تنطوي على مظاهر الخبث
والاحتيال، رغبة منه في تمزيق القناع الذي يلتحم به إنسان المجتمع
الفرنسي، فالدين ليس إلا وسيلة لتحقيق المآرب وتفادي الضرر
المادي والمعنوي.

- «الأحمر» في رواية ستاندال، أو مظاهر تأثير الحياة
العسكرية على الحياة العامة في مجتمع القرن 19: لم يخف ستندال
تعلق وهيام إنسان المجتمع الفرنسي بالحياة العسكرية باعتبارها
مظهرًا من مظاهر السلطة والوجاهة الاجتماعيتين، ومجلبة للاحترام
والحب والرغبة في نفس الآن، ويظهر ذلك من خلال استحضار
النموذج العسكري التاريخي (نابليون)، فقد عمر ستندال قلب
بطله بهذه الحياة وهذا النموذج «في جميع مراحل شبابه الوردية كان
قد تخيل بأنه ما من سيدة حقيقية ستكرم بالحديث معه إلا بعد أن
يلبس البزة العسكرية».

- الميكيا فيلية تبرر الانتقال بين «الأحمر» و«الأسود» في مجتمع القرن 19:

بعد الوقوف على الحياة الدينية والعسكرية في «الأحمر والأسود»، بقيت الإشارة إلى مظاهر التآرجح والتقلب التي عاشها بطل الرواية بين تينك الحياتين، تبعًا لما تفرضه - ليس القناعة والمبدأ - وإنما الغاية والمصلحة والطموحات عمومًا.

- المرأة والحب في «الأحمر والأسود»: إن نموذج حضور المرأة في رواية ستندال هو مرآة لوضعها الحقيقي في المجتمع الفرنسي إبان القرن 19... تشيئ المرأة... عاطفة الحب في «الأحمر والأسود» لم تكن حاضرة بالمعنى الإيجابي، أي في جانبها الصحي (من لدن الطرفين)، فبطل الرواية جوليان استغل حب المرأتين اللتان دخلتا حياته في الريف وباريس من أجل بلوغ مآربه، وتحقيق طموحاته لا أقل ولا أكثر، وهو الأمر الذي لن يثنيه عن إطلاق النار على المرأة الأولى (السيدة رينال) واضعًا بذلك حدًا لأحلامه، بل ولحياته.

كما أن حضور الخيانة الزوجية واتحاد العشيق في رواية ستندال وفي المجتمع الفرنسي بصفة خاصة، وياقي المجتمعات الغربية بصفة عامة (تناولها بشكل بارع وعميق كل من فلوير في «مدام بوفاري»، وتولستوي في «أنا كارينينا»)، يكشف عن عمق

الاختلالات الاجتماعية والعلائقية، وغياب كل أثر للعاطفة والشعور الحقيقيين، واعتبار الزواج مؤسسة ومشروعاً للاغتناء، والربح، والارتقاء في سلم المراتب الاجتماعية، مما جعل المجتمع يغض الطرف - وقتئذ - عن هذه الخيانات ويقبلها، بل ويسير بها في اتجاه «الشرعة»، إن لم يكن قانونياً، فأقله من باب القواعد الاجتماعية (المعاملات وحضور الحفلات المجتمعية الرسمية وغير الرسمية).

في عام 1850 منعت رواية ستندال في روسيا على يد القيصر نيكولاس الأول. عام 1897 وضع الفاتيكان الرواية ضمن قائمة الكتب الممنوعة لتعريض الكاتب بالدين واتخاذ وسيلة لتحقيق مآربه. عام 1939 منع فرانكو الرواية في أسبانيا.

- الحرف القرمزي، هنري ميلر؛

نشرت القصة عام 1934 بفرنسا وظهرت في الولايات المتحدة عام 1961. كتب ميلر هذه القصة في شكل مذكرات يومية واعتمد فيها على السرد العشوائي. يجسد الكاتب نفسه وجانباً من حياته البوهيمية والتسكع والتشرد في طرقات باريس.

الرواية مليئة بالشبق وبالكلمات الجنسية المتبجحة لشخص مهووس بالجنس وبتريد مثل هذه الكلمات أثناء مضاجعة النساء،

وحتى أبو نواس يتوارى خجلاً من سماع القطعة التي يخاطب فيها الروائي «تانيا» ويصف مفاتن جسدها ويعدّها بالنشوة في أحضانها. في موضع آخر يصيّننا ميلر بالاشمئزاز عندما يصف شخص يلقي خطاب مطول بأنه يشعر أن هذا المتحدث يتبول عليهم.

ولاشك أن هذه العبارات تمثل إشكالية للمترجم فإما أن يخرج النص المترجم مبتسراً مشوهاً وإما أن يصيب القارئ بالقرف هذا إن خرج بسلام من معركة الرقابة.

في عام 1950 حاول إرنست بيسج جلب روايتي ميلر «مدار السرطان» و«مدار الجحدي» من فرنسا إلى الولايات المتحدة. وعندما احتجّزت الجمارك الأمريكية شحنة الكتب رفع بيسج قضية على الحكومة لكن القاضي حكم برفض الدعوى عام 1951 ووصم القصتين بأفطع النعوت. حاول السيد بيسج بعد ذلك الإستئناف لكنه لم يفلح للمرة الثانية في الحصول على حكم. وظلت روايتي هنري ميللر ممنوعة لسنين طويلة في بلاده: الولايات المتحدة الأمريكية. حورت الروائيتين لأن ميلر يعري بلا حياء ولا شفقة المجتمع المعاصر. في (مدار الجحدي) يجعلنا نستمع إلى شهادة إنسانية حارة من ابن المجتمع الأميركي نفسه على

التدمير الفظيع الذي توقعه الرأسمالية الأميركية في الإنسان والحضارة.

عرف هنري الذي ولد في عام 1891 في نيويورك، حقيقة الفقر والجوع وكل أوجه الذل والمهانة، حينما كان يعيش في باريس حياة بوهيمية بمحض اختياره. وهذا الكاتب ذو الروح الحرة الثائرة أمضى طفولته في بروكلين، وحينما سجل للدراسة الثانوية في نيويورك، انسحب بعد شهرين فقط لعدم احتماله الروتين الأكاديمي ليمارس بعدها العديد من المهن من سائق تاكسي إلى أمين مكتبة.

بدأ تجربته مع الكتابة في عام 1920 حينما كان موظفًا في خدمة اتحاد البرق الغربي. وبعد مضي ثمانية أعوام ادخر من المال مع زوجته الأولى ما يكفي لتحقيق حلمه بالسفر إلى أوروبا.

وفي عام 1930 وبسبب خلافه مع زوجته غادر إلى باريس وعاش فيها ليتابع حلمه بالكتابة.

كانت بداية دخوله إلى عالم الأدب مع نشره لروايته الشهيرة «مدار السرطان» 1934، ثم ألحقها بروايته الأخرى «مدار الجدي» 1939، سجل فيها وقائع حياته ومغامراته وتجاربه في باريس كمغترب، علمًا بأنها نشرت أولًا في باريس.

وحيثما أخذ الروايتين إلى الولايات المتحدة منعت الرقابة نشرهما لمدة ثلاثين عامًا، كان ذلك لدى عودته إلى وطنه بعد اندلاع الحرب العالمية الثانية. وهناك قرر أن يجوب بلدان الولايات المتحدة، ونتج عن ذلك كتابة عن أدب الرحلات «كابوس مكيف الهواء».

ومع زيادة شهرة مؤلف المدارات وشعبيته لدى القراء، مرت كتابته بتحول مهم، حيث أصبح يميل بأسلوبه إلى الصياغة الأدبية وبأفكاره نحو النزعة الروحية مع العمق في التحليل.

أمضى ميللر السنوات العشرين الأخيرة من حياته في محيط باليساديس حيث كرس طاقته للرسم بالألوان المائية، وعاش من بيع لوحاته الفنية التي كانت تلقى نجاحًا كبيرًا. وحيثما سئل خلال تلك الفترة عن الكتابة قال، إنها لعنة. نعم إنها شعلة تهيمين عليك وتمتلكك. حيث لا تكون سيد نفسك.

إنها أمر مريع لا تستطيع معها الاسترخاء أبدًا. كان الناس يحسدونني على هذا الإلهام وأنا أكرهه فهو يسيطر عليك تمامًا. وأنا كنت أطلع بفارغ الصبر للخلاص منه لأتحرك. توفي ميللر في 7 حزيران 1980، في بيته وكان معه صديقه بيل بيكريل فقط، وذلك بعد أن مني بخمس زيجات فاشلة.

المراجع

Alderman, Ellen, & Caroline Kennedy. The Right to Privacy. New York: Alfred A. Knopf, 1995.

American Library Association. Newsletter on Intellectual Freedom. Chicago: American Library Association.

American Voices: Prize-Winning Essays on Freedom of Speech, Censorship, and Advertising Bans. New York: P. Morris USA, 1987.

Anderson, A. J. Problems in Intellectual Freedom and Censorship. New York: Bowker, 1974.

Bald, Margaret. Literature Suppressed on Religious Grounds. New York, Facts on File, 1998.

Berger, Melvin. Censorship. New York, Franklin Watts, 1982.

Bradbury, Ray. Fahrenheit 451. New York: Ballantine Books, 1953.

Burress, Lee, and Edward B. Jenkinson. The Students' Right to Know. Urbana, Ill: National Council of Teachers of English, 1979.

Censorship and Education. New York: H.W. Wilson, 1981.

Censorship: opposing viewpoints. San Diego, CA: Greenhaven Press, 1990.

Cline, Victor B. Where Do You Draw the Line? an Exploration into Media Violence, Pornography, and Censorship. Provo: BYU Press, 1974.

Davis, James E. Dealing With Censorship. Urbana, Ill: National Council of Teachers of English, 1979.

- DeFattore, Joan. What Johnny Shouldn't Read: Textbook Censorship in America. New Haven: Yale University Press, 1992.**
- Demac, Donna A. Liberty Denied: the Current Rise of Censorship in America. New Brunswick: Rutgers University Press, 1988.**
- First Amendment: Selections from the Encyclopedia of the American Constitution. New York: Macmillan, 1990**
- Free to Believe. Princeton, NJ: Films for the Humanities, 1987.**
- Goldwin, Robert A., and Art Kaufman, eds. How Does the Constitution Protect Religious Freedom? Washington D.C.: American Enterprise Institute for Public Policy Research, 1987.**
- Haight, Anne Lyon. Banned Books, 387 B.C. to 1978 A.D. New York: Bowker, 1978.**
- Haiman, Franklyn Saul. Speech and Law in a Free Society. Chicago: University of Chicago Press, 1981.**
- Hurwitz, Leon. Historical Dictionary of Censorship in the United States. Westport, CT: Greenwood Press, 1985.**
- Intellectual Freedom Manual. Chicago: American Library Association, 1992.**
- Karolides, Nicholas J. Literature Suppressed on Political Grounds. New York, Facts on File, 1998.**
- Levy, Leonard W. The Establishment Clause: Religion and the First Amendment. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1994.**
- McClellan, Grant S. Censorship in the United States. New York: H.W. Wilson, 1967.**

Medvedev, Zhores A. Ten Years After Ivan Denisovich. New York: Knopf, 1973.

Moon, Eric. Book Selection and Censorship in the Sixties. New York: Bowker, 1969.

O'Neill, Robert M. Free Speech in the College Community. Bloomington, IN: Indiana University Press, 1997.

Orwell, George. 1984. New York: New American Library, 1961.

Patterson, Annabel M. Censorship and Interpretation: the Conditions of Writing and Reading in Early Modern England. Madison: University of Wisconsin Press, 1984.

Pally, Marcia. Sex and Sensibility: Reflections on Forbidden Mirrors and the Will to Censor. Hopewell, NJ: The Ecco Press, 1994.

Reichman, Henry. Censorship and Selection: Issues and Answers for Schools. Arlington, VA: American Association of School Administrators, 1988.

Sova, Dawn B. Literature Suppressed on Sexual Grounds. New York, Facts on File, 1998.

Sova, Dawn B. Literature Suppressed on Social Grounds. New York, Facts on File, 1998

فهرس

| | |
|--|----|
| المقدمة..... | 5 |
| الفصل الأول - الأسباب العامة لمنع الروايات | 23 |
| 1 - سياسية | 24 |
| 2 - اجتماعية | 26 |
| 3 - دينية | 27 |
| 4 - جنسية | 28 |
| 5 - عنصرية | 31 |
| الفصل الثاني - روايات محظورة..... | 33 |
| - 1984، جورج أورويل | 33 |
| - مغامرات توم سوير، مارك توين | 39 |
| - كل شيء هاديء في الجهة الغربية، إريك ماريا ريماركيه: (حميد كشكولي) | 43 |
| - عالم جديد وشجاع، ألدوس هيكسلي: (زيد الرفاعي) | 48 |
| - الدكتور زيفاجو، بوريس باسترناك..... | 52 |
| - فيهرينهايت 451، راي براديري | 58 |
| - عنايد الغضب جون شتاينبك | 62 |
| هاري بوتر وحجر الفلاسفة | 65 |
| - عشيق الليدي شاتيرلي د.هـ. لورانس: (ربيع مفتاح) | 66 |
| - سيد الذباب، وليم جولدنيج: (علي المناع) | 70 |
| - مدام بوفاري جوستاف فلايرت: (د/ غالب سمعان) | 76 |

- الحرف القرمزي ناثنال هاو ثورن 77
- يوليوس، جيمس جويس: (رشا المالح) 79
- أكثر العيون زرقة، توني مورسون: (نضال القاسم) 81
- اللون الأرجواني، أليس وكر: (مريم جمعة) 86
- لوليتا، فلاديمير نابوكوف: (كريم السماوي) 89
- الأحمر والأسود، ميري هنري بيلي «ستيندهال»: (سامي دقائي) 95
- الميكافيلية تبرر الانتقال بين «الأحمر» و«الأسود» في مجتمع القرن 19 98
- الحرف القرمزي، هنري ميلر 99
- الفهرس 107

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

9.3
91

Bibliotheca Alexandrina



09433370



الدار العالمية للنشر والتوزيع

31 ش الصالحى - محطة مصر - الإسكندرية
تليفون: 002034970370 فاكس: 002033907305
محمول: 0106552118
E-mail:alamia_misr@hotmail.com